Организация Объединенных Наций S/PV.5025



# Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

*Предварительный отчет*

**5025**-е заседание
Среда, 25 августа 2004 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

| | | |
|---|---|---|
| *Председатель:* | г-н Денисов | (Российская Федерация) |
| *Члены:* | Алжир | г-н Баали |
| | Ангола | г-н Лукаш |
| | Бенин | г-н Зенсу |
| | Бразилия | г-н Сарденберг |
| | Чили | г-н Муньос |
| | Китай | г-н Чжан Ишань |
| | Франция | г-н Дюкло |
| | Германия | г-н Траутвайн |
| | Пакистан | г-н Акрам |
| | Филиппины | г-н Баха |
| | Румыния | г-н Думитру |
| | Испания | г-н Яньес Барнуэво |
| | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | г-н Томсон |
| | Соединенные Штаты Америки | г-жа Паттерсон |

## Повестка дня

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2004/634)



04-46892 (R)



*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Положение в Афганистане**

**Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности** (S/2004/634)

**Председатель:** Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Афганистана, Канады, Исландии, Японии, Нидерландов и Узбекистана, содержащие просьбу о приглашении их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. С учетом сложившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н Фархади (Афганистан) занимает место за столом Совета; вышеупомянутые представители других стран занимают места, отведенные для них в Зале Совета.*

**Председатель**: В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее консультаций Совета, и в случае отсутствия возражений, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основании правила 39 своих временных правил процедуры приглашение Специальному представителю Генерального секретаря по Афганистану г-ну Жану Арно принять участие в сегодняшнем заседании.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Арно занять место за столом Совета.

Теперь Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта два повестки дня. Совет Безопасности собрался сегодня в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности, содержащийся в документе S/2004/634.

На сегодняшнем заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Жана Арно. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Арно** (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, ввиду того, что я первым выступаю на сегодняшнем заседании, позвольте мне выразить наши соболезнования в связи со вчерашней авиакатастрофой и просить Вас передать слова поддержки и солидарности семьям погибших.

(*говорит по-английски*)

Г-н Председатель, я благодарю Вас за то, что Вы предоставили мне возможность вновь выступить в Совете, а также за то, что Вы согласились перенести этот брифинг с прошлой недели на сегодня с учетом работы Миссии.

Члены Совета уже ознакомились с ежеквартальным докладом Генерального секретаря (S/2004/634) за период с середины марта до конца июля, и поэтому, с Вашего позволения, г-н Председатель, я воздержусь от пересказа его содержания и постараюсь рассказать Совету о последних событиях в контексте главных вопросов Боннской повестки дня.

На большей части территории страны регистрация избирателей закончилась 15 августа. В некоторых районах на юге и юго-востоке страны, где ввиду отсутствия безопасности регистрация началась с опозданием, процесс регистрации был продлен еще на пять дней и завершился 20 августа. Хотя понадобится время для составления окончательной статистики, общая картина уже ясна: зарегистрировано 10,5 миллиона человек, при этом из них 41 процент — женщины. Приблизительно 230 000 человек из числа кочевников были зарегистрированы специально выделенными для этого регистрационными группами. В целом результаты хорошие: эта огромная общенациональная работа сегодня позволяет избирательным органам и силам безопасности готовиться к президентским выборам, назначенным на 9 октября. Она позволит избранному руководству заявить о том, что оно представляет

весь афганский народ. Это стало также инструментом обеспечения беспрецедентного сплочения общественности вокруг политического процесса на гораздо более высоком уровне, если сравнивать с двумя другими прошедшими ранее мероприятиями, а именно: с чрезвычайной Лойя Джиргой и конституционной Лойя Джиргой. Выборы, проводимые после затяжного конфликта, призваны обеспечить политическую легитимность для послевоенного устройства. Президентские выборы в Афганистане обладают сегодня необходимым потенциалом для этого.

Однако, в общем, картина не вполне удовлетворительная. Хотя во многих случаях дисбаланс между провинциями, который существовал месяц назад, исправлен, оказалось очень сложным изменить положение в тех районах на юге страны, где острее всего стоит проблема отсутствия безопасности. В этих районах общее отсутствие безопасности, угрозы и нападения со стороны экстремистских элементов по отношению к сотрудникам, занимающимся проведением выборов, и к населению, привели к тому, что пункты регистрации открывались с опозданием или на более краткий период времени. Больше других пострадала провинция Забуль, где регистрацией оказались охвачены лишь чуть более 50 процентов всех предполагаемых избирателей. Кроме того, в то время как даже в очень консервативных районах страны регистрация женщин превысила средний национальный показатель около 40 процентов, по нашему мнению, именно отсутствие безопасности привело к очень низким показателям регистрации женщин на юге — около 19 процентов.

Была высказана некоторая обеспокоенность — совсем недавно рядом кандидатов в президенты — в отношении справедливости процесса регистрации. Эти высказывания среди прочего включали утверждения о том, что политические соображения определили выбор регистрационных пунктов или сроки их закрытия. Хотя, безусловно, в этом процессе были недостатки, мы можем с удовлетворением заявить, что здесь нет политической предвзятости. С одной стороны, возможно, были случаи повторной регистрации, но определить масштабы этого явления очень сложно, и в любом случае это не может сказаться на исходе выборов.

По завершении этой девятимесячной регистрационной кампании необходимо почтить память 12 погибших сотрудников по организации выборов, воздать должное 30 сотрудникам, которые получили ранения в результате нападений экстремистов, а также отметить работу 14 000 афганских сотрудников, которые внесли свой вклад в успешное проведение регистрации. Необходимо также воздать должное Афганским силам безопасности, Международным силам содействия безопасности для Афганистана (МССБ) и коалиции, которые вместе с персоналом Организации Объединенных Наций сыграли важнейшую роль в этом беспрецедентном мероприятии.

В настоящее время идет подготовка к выборам. Объединенный орган по управлению избирательным процессом дорабатывает положения, которые будут регулировать избирательную кампанию, которая начнется 7 сентября. Это включает финансирование кампании, мероприятия по проведению выборов и обеспечению общественного порядка, доступ к средствам массовой информации и невозможность использования правительственных средств в политических целях. Проводится также материально-техническая подготовка к выборам: было идентифицировано около 5000 избирательных центров, где разместятся 25 000 избирательных участков. Начался отбор 120 000 афганских сотрудников, которые будут заняты проведением выборов. Избирательные урны и другие вспомогательные материалы уже поступают в страну и распространяются в 34 провинциальных центрах. Бюллетени для голосования поступят в Кабул 15 сентября и по второй половине сентября также будут разосланы в провинциальные центры.

Разумеется, безопасность — это очень важное соображение. Составлен окончательный общий план обеспечения безопасности на период до выборов, в день выборов и после выборов. Концепция по большей части идентична концепции, которой мы руководствовались в ходе регистрации: за безопасность на избирательных участках в основном будет отвечать министерство внутренних дел, в распоряжении которого ко дню проведения выборов будет находиться 20 000 полицейских, прошедших подготовку в центрах подготовки, действующих при поддержке Соединенных Штатов и Германии.

В среднем на каждый избирательный участков будет приходиться по шесть полицейских, и поэтому в дополнение к подготовленному персоналу по обеспечению охраны потребуется набирать на мес-

тах дополнительных сотрудников. Безопасность в районах вокруг избирательных участков будет обеспечиваться военными: персоналом из числа Афганской национальной армии, МССБ и коалиции. В настоящее время в составе коалиции в Афганистане насчитывается около 8000 человек; в рядах МССБ — 7300 человек, и это число возрастет до приблизительно 8300 человек, когда будут развернуты испанский и итальянские батальоны. Они должны приступить к своим обязанностям к концу сентября. В процессе регистрации все более тесным становится сотрудничество между силами безопасности и органами по проведению выборов, и этот факт очень важен для решения еще более сложной задачи по обеспечению безопасности в ходе выборов.

Это подводит меня к вопросу о характере тех задач, которые нам предстоит решить в следующие шесть недель. Можно ожидать, что ситуация будет сложной на всей территории страны. В последние несколько недель межфракционные столкновения привели к временному закрытию регистрационных пунктов в ряде провинций, последний примером чего явились факты закрытия в Бадгисе и Горе в связи с насилием, которое имело место между враждующими группировками в этих районах. Однако, несмотря на то, что такие столкновения между группировками сказались на процессе регистрации, сам он не был их мишенью. К этому причастны такие группы, как движение «Талибан» и «Хезб-э-Ислами» Хекматияра, которые открыто заявляли о том, что они намерены подорвать процесс регистрации. В результате последнего нападения, когда шесть бомб поочередно взорвались на регистрационном участке и поблизости от него в провинции Фарах, два полицейских погибли и семь человек получили ранения.

Эти силы не смогли сдвинуть процесс с намеченного пути, в частности, они не смогли помешать участию населения в процессе регистрации на востоке и юго-востоке страны. Тем не менее, как уже отмечалось, их влияние на юге было более осязаемым, и это помешало части населения в этом районе участвовать в выборах. Волнует также то, что и внутренние, и международные силы безопасности подтверждают, что «Талибан» и ему подобные группы готовятся активизировать свои нападения на завершающем этапе выборов.

Мы весьма уверены в том, что эти группы не смогут подорвать избирательный процесс на национальном уровне. Однако мы обеспокоены тем, что вследствие насилия некоторые группы населения не придут на избирательные участники на юге и в других районах страны. Эта угроза обостряется еще и тем, что сил безопасности — как внутренних, так и внешних — будет недостаточно для защиты 5000 объектов по всей стране.

Поэтому необходимы действия против тех, кто планирует и организует такие нападения. В этой связи мы приветствуем прошедшую в понедельник и вторник своевременную встречу президента Мушаррафа и президента Карзая, и мы надеемся на то, что развитие сотрудничества между этими двумя странами и международными силами позволит предотвратить новые акты насилия, направленные против выборов. Это насущный вопрос, поскольку избирательная кампания начнется менее чем через две недели, и с сегодняшнего дня вплоть до 9 октября тысячи сотрудников избирательной кампании будут участвовать в подготовке ко дню выборов. Президентские выборы могут внести огромный вклад в стабильность Афганистана и консолидацию его хрупкой государственности. Защита этого процесса заслуживает, с нашей точки зрения, первостепенного внимания, так же, как и жизнь сотрудников избирательной кампании, которые делают возможным проведение выборов.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы кратко остановиться на безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций. Недавняя совместная миссия Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности (КООНВБ) и Департамента операций по поддержанию мира наметила ряд мер, которые укрепят безопасность сотрудников Организации Объединенных Наций в Афганистане в предстоящий период. Они включают в себя дополнительно подготовленный афганский персонал для защиты помещений Организации Объединенных Наций и усовершенствованный аппарат для сбора и анализа информации в области безопасности. Стоимость мер скромная, и я надеюсь, что они могут быть осуществлены как можно скорее.

В подготовке к регистрации и голосованию в соседних Иране и Пакистане, к счастью, отмечен существенный прогресс после ежеквартального доклада Генерального секретаря Совету Безопасно-

сти (S/2004/634). После подписания меморандума о взаимопонимании между обоими правительствами, а также между правительством Афганистана и Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) партнер по осуществлению — Международная организация по миграции (МОМ) — начала действовать в обеих странах.

Из-за очень сжатых временных рамок регистрация в Пакистане будет отнюдь не всеобъемлющей, но будет осуществлена в масштабах, которые мы считает приемлемыми. Процесс начнется 1 октября. Он будет включать в себя три дня на регистрацию, два дня на проведение выставки и решение задач, связанных со списком избирателей, и три дня на переподготовку сотрудников. День выборов, как и в остальной части Афганистана, назначен на 9 октября. В зависимости от ситуации на местах регистрация и выставка могли бы быть дополнительно продлены на один день. Более 1000 пунктов регистрации и избирательных участков будут развернуты в 300 точках в лагерях беженцев, в провинции на границе на северо-западе и Балучистане и местах концентрации беженцев в Пешаваре и Кветте. Просветительская кампания в среде гражданского образования, нацеленная на беженцев в Пакистане, начнется 1 сентября. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить правительство Пакистана за его сотрудничество в проведении этой сложной работы.

В Иране, где регистрация беженцев завершилась два года назад под эгидой правительства и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, выборы состоятся приблизительно в 1000 избирательных пунктах в 250 точках, и просветительская кампания для гражданского населения начнется в первую неделю сентября.

Из первоначально намеченных в списке 23 кандидатов в президенты, проверку на право быть избранными прошли 18 человек. Процесс отбора был тщательным и был связан с опубликованием списка кандидатов в президенты и проверкой претендентов министерствами внутренних дел, обороны и финансов, а также, а также Верховным судом. Несколько посольств помогли в выявлении того, имеют ли кандидаты двойное гражданство, что лишает их возможности баллотироваться в соответствии с афганской конституцией. Как сообщается, три кандидата поддерживали отношения с ополчением. Они согласились с предложением Объединенного органа по управлению избирательным процессом передать командование над своими подразделениями офицерам Афганской национальной армии.

Политические взгляды кандидатов самые разнообразные, двое из них связаны с монархическим движением, двое выдвинулись в коммунистический период, пять принадлежат к партиям джихада и девять кандидатов охарактеризовываются в целом как демократические лидеры. Единственная женщина-кандидат на пост президента Масуда Джалаль уже конкурировала с президентом Карзаем на Чрезвычайной Лойя Джирге два года назад, когда она заняла второе место. Еще три женщины участвуют в выборах в качестве кандидатов на пост вице-президента. Разнообразие политических профилей различных кандидатов является, само по себе, весьма обнадеживающим, поскольку показывает, по крайней мере, на национальном уровне, что реальная политическая конкуренция возможна.

Политическое разнообразие дополняется этническим разнообразием. В качестве непредусмотренного последствия конституционного положения, предусматривающего, что все кандидаты в президенты могут баллотироваться с одним или двумя вице-президентами, кандидаты смогли назначить кандидатов в вице-президенты за пределами своей собственной этнической группы. Это, конечно же, отрадное явление. Как сообщалось в докладе Совету Безопасности ранее в этом году, конституционная Лойя Джирга зафиксировала рост этнического недоверия и враждебности и в свое время породила опасения в отношении того, что конкуренция в ходе выборов еще более усугубит этническую ориентацию в политике. На сегодня возобладал многоэтнический подход в политике. Однако в последние дни все более обостряется тональность политических дебатов, и нам надо пристально наблюдать за развитием избирательной кампании.

В ходе избирательной кампании в период с 7 сентября по 8 октября общенациональный контроль за соблюдением политических прав, осуществляемый совместно Афганской независимой комиссией по правам человека и МООНСА, будет продолжаться. Он определит, соблюдаются ли права

и обязательства кандидатов, и рекомендует меры по исправлению положения, если потребуется.

Позвольте мне сейчас сказать несколько слов о событиях в других областях, которые важны для процесса государственного строительства в Афганистане и которые, хотелось бы надеяться, предоставят следующему правительству более эффективные средства расширения власти.

Члены Совета знают, какое критическое значение приобрел вопрос о борьбе с наркотиками в результате резкого увеличения посадок мака в этом году. В своем ежеквартальном докладе (S/2004/634) Генеральный секретарь сообщил о слабых результатах усилий по его искоренению. Компания по искоренению сейчас закончилась, но перехват продолжается. Успешный рейд афганского специального антинаркотического подразделения в начале августа в Гильменде уничтожил оборудование для обработки и наркотики весом более двух тонн. Это свидетельствует о растущем потенциале этого подразделения, которое уничтожило в последние восемь месяцев более 30 тонн незаконных наркотиков. Полиция по борьбе с наркотиками, со своей стороны, продолжает захватывать наркотики и арестовывать подозреваемых. Однако им не хватает поддержки полностью функционирующей системы уголовного правосудия для справедливого и эффективного расследования наркодел. Однако проект, осуществляемый Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНПООН), предусматривает создание специализированного канала в юридической системе для более эффективного рассмотрения таких дел с конкретно подготовленными обвинителями, судьями и приемлемыми условиями тюремного содержания. К концу этого года мы надеемся обеспечить инструменты для более эффективного обеспечения правопорядка в областях борьбы с наркотиками.

Процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) и сбор тяжелого оружия попрежнему идут медленно, но мы по-прежнему надеемся, что намеченные в Берлине цели, в том что касается РДР, могут быть достигнуты к концу выборов. Демобилизованы 13 000 военнослужащих, демобилизация еще 10 000 подвела бы нас вплотную к намеченному показателю — 60 процентам. И действительно, кажется все более вероятным, что реальная численность ополчения составляет не официальные 100 000, а скорее, 40 000 или 50 000.

Кроме того, в прошлом месяце четыре командующих корпусами, в Мазари-Шарифе, Кандагаре, Джелалабаде и Кундузе, были назначены на гражданские должности. Двое из них возглавляют сейчас полицию, один является губернатором провинции, а четвертый — заместителем министра внутренних дел. Это предоставляет министерству обороны возможность передать командование и управление этими корпусами профессиональным военным, по возможности подготовленным офицерам Афганской национальной армии. В настоящее время идет окончательное обсуждение этих назначений. Правильные решения в этой области существенно помогут убедить население в том, что ополчение не будет фактором в ходе предстоящих выборов. Они также облегчат завершение процесса РДР и дальнейшее расширение Афганской национальной армии.

Массовое участие населения в процессе регистрации избирателей наглядно показывает, насколько важны предстоящие выборы. Мы думаем, что проведение выборов, которые смогут оправдать возлагаемые на них ожидания, стало сейчас реальным. Необходимо приложить дополнительные усилия для обеспечения безопасности избирателей и работников избирательных органов и продолжить напряженную работу по созданию политических условий, благоприятствующих проведению свободных и справедливых выборов. Правительство, кандидаты и противоборствующие силы, которые они представляют, а также международное сообщество несут совместную ответственность за обеспечение успеха этого процесса. Мы верим, что вместе мы справимся с этой задачей.

**Председатель**: Я благодарю г-на Арно за его обстоятельный брифинг.

**Г-жа Паттерсон** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотела бы присоединиться к г-ну Арно и выразить Вам наши соболезнования в связи с трагическим инцидентом, произошедшим в Вашей стране при необычных обстоятельствах в результате авиационной катастрофы двух самолетов.

Прежде всего я хотела бы поблагодарить г-на Арно за его весьма информативный брифинг. Моей делегации приятно видеть его здесь, в Нью-Йорке. Мы выражаем ему признательность за его целенаправленные и напряженные усилия в связи с

подготовкой к проведению выборов и решением других важнейших задач в Афганистане.

Намеченные на 9 октября текущего года выборы являются важнейшей вехой на пути Афганистана к установлению демократии. Мы воздаем должное мужеству свыше 10 миллионов афганцев, которые приняли решение зарегистрироваться для участия в выборах, несмотря на звучащие в их адрес угрозы, акты запугивания и насилия. Мы приветствует более четырех миллионов афганских женщин, которые решили участвовать в политическом процессе. Нас вдохновляет решимость афганского народа добиваться успешного завершения этих выборов. Это самый весомый вклад в обеспечение демократического процесса.

Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) необходима поддержка со стороны международного сообщества для обеспечения успеха предстоящих выборов. Во-первых, очень важно предоставить МООНСА необходимые ресурсы на цели проведения этих выборов. Миссия сообщила о том, что она испытывает дефицит бюджетных средств в результате невыплаты обещанных взносов. Этот дефицит необходимо ликвидировать, с тем чтобы выборы были проведены эффективно и в установленные сроки. Имеющиеся в распоряжении Миссии финансовые средства пойдут на покрытие расходов по проведению выборов внутри страны, а ликвидация существующего дефицита должна обеспечить возможность проголосовать также и беженцам, находящимся в Пакистане и Иране.

В этой связи важно, чтобы Пакистан и Иран работали во взаимодействии для проведения регистрации избирателей и голосования за пределами Афганистана для того, чтобы предоставить возможность свыше 600 000 афганцев в Пакистане и более 800 000 афганцев в Иране принять участие в процессе выборов. Участие в выборах максимально широкого числа афганских беженцев придаст выборам еще большую легитимность и укрепит их связи со своей родиной. Соединенные Штаты обязались оказать помощь в проведении выборов и уже предоставили 24,7 млн. долл. США на эти цели. Мы обращаемся к другим государствам с просьбой работать вместе с нами, чтобы изыскать возможность для предоставления дополнительных ресурсов на покрытие дефицита финансовых средств с целью обеспечения успеха предстоящих исторических выборов.

Во-вторых, необходимо обеспечить безопасность сотрудников МООНСА, с тем чтобы они имели возможность выполнять порученные им задачи. Мы разделяем высказанную г-ном Арно обеспокоенность в связи с недавними нападениями, совершенными на работников избирательных органов. Целенаправленные акты насилия на избирательных участках и нападения на конвои Организации Объединенных Наций, которые имели место в течение последних трех недель, свидетельствуют о серьезной опасности, которой подвергаются работники избирательных органов. Необходимо сделать все возможное для противодействия насилию и обеспечения проведения выборов в условиях безопасности.

В июне этого года руководство стран НАТО объявило о своем решении принять дополнительные меры по усилению охраны членов правительства Афганистана. Развертывание дополнительных сил уже началось. К сентябрю месяцу Международные силы содействия безопасности (МССБ) примут на себя руководство пятью провинциальными группами по восстановлению на севере и северо-востоке страны. МССБ работают во взаимодействии с коалиционными силами и афганскими органами управления с целью завершения плана по обеспечению безопасности выборов и координации усилий по осуществлению рамок безопасности.

Вместе со многими другими странами Соединенные Штаты в течение последних двух лет работают вместе с народом Афганистана в интересах восстановления страны, пострадавшей в результате длительного конфликта. Вместе с МССБ, МООНСА и многими неправительственными организациями мы восстанавливаем инфраструктуру, предоставляем услуги в области здравоохранения и образования поколению афганцев, которые не знают ничего, кроме войны. В ответ афганцы ввели в действие имеющую большую силу демократическую конституцию. Намеченные на октябрь выборы ознаменуют собой окончание переходного периода и начало нового демократического будущего.

**Г-н Траутвайн** (Германия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне от имени моей делегации выразить глубокое потрясение в связи с катастрофами двух пассажирских самолетов, которые

произошли вчера в южной части России. Правительство Германии выражает искренние соболезнования родственникам погибших.

Моя делегация очень признательна Генеральному секретарю за его доклад (S/2004/634) и за обстоятельный и исчерпывающий брифинг, с которым выступил Специальный представитель Генерального секретаря по Афганистану г-н Жан Арно.

Прежде всего я хотел бы заявить, что Германия присоединяется к заявлению, с которым выступит посол Нидерландов от имени Европейского союза.

Германия полностью разделяет содержащиеся в докладе выводы и заключительные замечания, а также оценку ситуации, которую высказал г-н Арно сегодня в первой половине дня.

Темпы регистрации избирателей и прежде всего высокий процент участвующих в этом процессе женщин являются большим успехом, который превзошел все наши самые оптимистические ожидания. Это четкий признак того, что афганский народ может и желает определять свою судьбу. Президентские выборы являются решающим шагом вперед на пути к демократизации и восстановлению страны в соответствии с Боннским процессом. Мы хотим поблагодарить сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) за их огромные усилия по оказанию помощи афганскому правительству в этой работе.

Сейчас правительство Афганистана и международное сообщество должны принять необходимые меры для успешного проведения президентских выборов. Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что Европейский союз и Организация по безопасности сотрудничеству в Европе, а также Азиатский фонд и Национальный демократический институт направят свои миссии для наблюдения за процессом выборов. НАТО также готова оказать дальнейшую помощь Международным силам содействия безопасности (МССБ) в обеспечении необходимой безопасности в период проведения выборов.

Германия выражает обеспокоенность ухудшением ситуации в области безопасности, о чем говорил Специальный представитель Генерального секретаря. Сложившаяся ситуация оказывает негативное воздействие на те области, которые ранее характеризовались стабильностью. Мы согласны с высказанной оценкой о том, что безопасности угрожают три фактора, а именно террористические силы, такие как движение «Талибан» и «Аль-Каида», борьба между противоборствующими вооруженными группами и преступная деятельность, особенно со стороны тех, кто связан с производством и незаконным оборотом наркотиков. Поэтому очень важно продолжать усилия по реформе сектора безопасности путем разоружения боевиков и создания функционирующей системы правосудия, а также национальной армии и полицейских сил. Германия будет продолжать оказывать поддержку в интересах укрепления национальных полицейских сил Афганистана.

Дополнительное время, выигранное в результате отсрочки проведения парламентских выборов, должно быть использовано для улучшения ситуации в области безопасности. Мы надеемся, что правительство Афганистана и международное сообщество ускорят темпы процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции во всех провинциях в целях обеспечения проведения свободных и справедливых выборов на всей территории страны и укрепления власти федерального правительства.

Германия также обеспокоена расширением масштабов производства наркотиков. В прошлом году в Афганистане отмечался крупнейший с 1999 года урожай опиума. Экономика, в которой доминирует незаконное производство и оборот наркотиков, угрожает усилиям, направленным на экономическое восстановление и создание функционирующих государственных структур. Поэтому мы приветствуем меры, принятые правительством Афганистана и другими участниками, по борьбе с этой незаконной экономикой.

Генеральный секретарь правильно обратился к международному сообществу с просьбой активизировать усилия по укреплению мира и стабильности. Афганистан будет и впредь нуждаться во внешней помощи, чтобы решать стоящие перед ним сложные задачи в области безопасности. В этом контексте я хотел бы обратить ваше внимание на создание Германией второй провинциальной группы по восстановлению в Файзабаде, провинция Бадахшан. Передовая часть этой группы уже прибыла на место и вскоре первый воинский контингент будет размещен в провинции. Германия по-прежнему является

крупнейшей страной, предоставляющей войска в состав МССБ в Кабуле. Она также направляет военнослужащих в штаб-квартиру Еврокорпуса, который принял на себя функции по руководству МССБ в августе текущего года. Наконец, немецкие войска входят во французско-немецкую бригаду в составе кабульской многонациональной бригады.

Г-н Председатель, Германия приветствует процесс контролирования осуществления политических прав, а также доклад МООНСА и Комиссара Афганской независимой комиссии по правам человека. Это важный механизм обеспечения того, чтобы афганский народ мог пользоваться свободами, гарантированными ему конституцией и чтобы афганцы могли участвовать в процессе принятия политических решений, особенно в провинциях.

**Г-н Муньос** (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к тем, что выразил Вам соболезнования в связи с ужасной авиакатастрофой, которая произошла вчера в Вашей стране.

Мы признательны за ту ценную информацию по Афганистану, которую предоставил нам Специальный представитель Генерального секретаря г-н Жан Арно. Мы разделяем его озабоченность в связи с ухудшением ситуации в области безопасности в стране: нападения на международный гуманитарный персонал, сотрудников Организации Объединенных Наций, персонал Международных сил содействия безопасности для Афганистана (МССБ) и сотрудников Переходной администрации Афганистана являются серьезными и заслуживают осуждения. Так, мы сожалеем о том, что организация «Врачи без границ» была вынуждена прекратить свою деятельность в этой стране после 24 лет работы там вследствие нападений, в результате которых погибли пять ее сотрудников. Еще один фактор дестабилизации — это рост числа насильственных столкновений между группировками, в частности, как мы видели в последние дни, в провинциях Герат, Бадгис, в районе Шинда и других.

Ситуация в области безопасности непосредственно влияет на целый ряд аспектов политического процесса и стабильность самого переходного правительства, а также на экономический рост и развитие. Поэтому столь важны вклад НАТО, а также операция «Несокрушимая свобода» и работа провинциальных групп по восстановлению (ПГВ), а также поддержка реформы в секторе безопасности. Тем не менее, Совет должен изучить дополнительные варианты решения этих сложнейших задач.

Члены Группы сотрудников по наблюдению Комитета по санкциям Совета Безопасности в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана», Председателем которого я являюсь, недавно совершили поездку в Афганистан, где провели серию встреч с представителями министерства иностранных дел, министерства внутренних дел, Совета национальной безопасности, Управления по вопросам национальной безопасности, а также с г-ном Арно и сотрудниками Управления по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций.

Многие аспекты, получившие отражение в докладе Генерального секретаря, были отмечены и нашей группой экспертов. В частности, хочу отметить, что, как говорится в докладе, «Талибан» по-прежнему является реальной угрозой восстановлению и стабильности этой страны, и борьба с этой организацией очень важна. Я рекомендую вам ознакомиться с первым докладом, который был подготовлен нашей группой и который будет распространен сегодня в качестве официального документа.

Что касается проведения национальных президентских выборов, то мы хотели бы подчеркнуть достигнутый прогресс. Недавно поступила информация об усилиях в этом плане, и мы даже несколько месяцев назад не могли представить себе, что удастся зарегистрировать более 10 миллионов человек, 41 процент из которых — женщины. Мы высоко ценим напряженную работу сотен сотрудников по подготовке выборов, преисполненных решимости поддержать этот важный процесс в рамках реконструкции страны. Мы также с болью узнали о нападениях на таких сотрудников.

Несмотря на достигнутые успехи в избирательном процессе, которые позволяют нам надеяться, что процесс осуществления Боннского соглашения будет продолжен, мы, тем не менее, должны выразить озабоченность в связи с реальной невозможностью гарантировать необходимые условия безопасности для проведения свободных и справедливых выборов, учитывая серию угроз со стороны «Талибана». Мы согласны с тем, что говорится в докладе о незаменимости однозначного роста международной помощи в вопросах безопасности.

В числе других задач, о которых говорили предыдущие ораторы и которые еще предстоит решить, можно назвать затягивание осуществления процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции, тревожный рост незаконного возделывания опийного мака и наркоторговли в целом. Известно, что это позволяет финансировать многие группировки и фракции, на которых лежит ответственность за нападения и стычки, имевшие место в последние дни и месяцы.

Мы хотели бы отметить мужество, усилия и энтузиазм в работе по восстановлению государства, продемонстрированные афганским народом и правительством президента Карзая, несмотря на все имеющиеся трудности. И наконец, мы хотели бы поблагодарить г-на Жана Арно и его сотрудников в МООНСА за прекрасную и самоотверженную работу, и мы желаем им огромных успехов в их деятельности.

**Г-н Лукаш** (Ангола) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего мы хотели бы выразить наши соболезнования в связи с происшедшей вчера в Российской Федерации авиационной катастрофой. Я прошу Вас передать Вашему правительству и родственникам погибших соболезнования делегации Анголы.

Г-н Председатель, мы признательны Вам за созыв этого открытого заседания для рассмотрения доклада Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности. Мы также признательны Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Жану Арно за дополнительную информацию к докладу о последних событиях в рамках избирательного процесса в Афганистане.

Мы высоко оцениваем его усилия и усилия Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в деле построения страны, свободной от пороков экстремизма, насилия, фракционности и наркоиндустрии. Мы высказывали серьезную обеспокоенность в связи с нынешней обстановкой в Афганистане. В докладе обрисована весьма пестрая картина: удалось добиться важных успехов в ряде областей, но есть и серьезные проблемы, «которые грозят свести на нет успехи, достигнутые в рамках Боннского процесса» (S/2004/634, резюме).

В докладе приводится ряд примеров, особенно в сфере безопасности, которые внушают серьезную тревогу. Проблему ухудшающейся ситуации в области безопасности в тех районах страны, где ранее было относительно спокойно, необходимо решать в срочном порядке. Недавнее решение НАТО о направлении дополнительных войск — это четкий и правильный ответ на поставленную задачу, что свидетельствует о неизменном стремлении международного сообщества продемонстрировать приверженность делу Афганистана.

Как сказано в докладе, необходимо отметить значительный прогресс в проведении реформ в области государственного управления, в бюджетно-финансовой сфере и в области социально-экономического развития. Серьезная внутриполитическая приверженность и скоординированная международная поддержка дали впечатляющие результаты. Оборотная сторона медали является совершенно иной и вселяет большую обеспокоенность. В докладе описывается медленный прогресс в деле создания Афганской национальной армии: удалось обеспечить только 10 процентов намеченных показателей, что свидетельствует о том, что потребуется долгосрочное присутствие в этой стране международных сил безопасности.

Доклад указывает на недостаточный прогресс в области разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР), так как задачи выполнены лишь на 20 процентов; это свидетельствует о необходимости положить конец действиям военных группировок, которые являются главными препятствиями на пути осуществления всеобъемлющей программы разоружения, демобилизации и реинтеграции.

В докладе также говорится о том, что Афганистан испытывает острую нужду в подготовленных и надлежащим образом оснащенных национальных полицейских силах. В настоящее время эти силы составляют менее 50 процентов от запланированной численности, что подчеркивает необходимость ускорения международной поддержки афганской полиции.

В докладе также отмечается медленный прогресс реформы в юридическом секторе; положение в области права человека является постоянным источником серьезной обеспокоенности; принудительное выселение с земли и ее незаконная оккупация; и угроза того, что Афганистан станет наркого-

сударством в случае «самого пессимистического сценария», как говорится в докладе (S/2004/634, пункт 40), с резким приростом выращивания наркотикосодержащих растений, обработкой и оборотом. Все это требует самых решительных усилий в борьбе с имеющими широкие связи неформальными деятелями, существование которых является угрозой и препятствием на пути полного осуществления суверенитета афганского государства.

В ближайшие месяцы Афганистан столкнется с крупными задачами. Мы считаем, что для их успешного решения надо активизировать весь процесс государственного строительства. Избирательный процесс, который начнется после октября, мог бы оказать огромное политическое и психологическое воздействие на афганскую жизнь и внести решительный вклад в ускорение и исправление курса, взятого афганскими властями и международным сообществом. Моя делегация считает, что при наращивании усилий в этом важнейшем начинании международному сообществу следует направить все имеющиеся ресурсы на обеспечение упорядоченного, справедливого и объективного избирательного процесса; это внесло бы решительный вклад в передачу суверенитета афганскому народу и в укрепление основополагающих прав и свобод населения.

Регистрация избирателей уже достигла впечатляющих успехов. Прежде всего, широкое участие женщин обнадеживает, показывая волю к освобождению самых угнетенных граждан Афганистана. Мы понимаем, что ситуация в области безопасности могла бы негативно сказаться на ходе избирательного процесса. Силы реакции в ответ на позитивное мышление, проявляемое в Афганистане, скорее всего, активизируют свои усилия по подрыву этого процесса и постараются помешать афганскому народу определять свою судьбу в условиях свободы и мира.

Мы считаем, что недавний ответ НАТО на напряженные и многочисленные призывы Генерального секретаря направить больше сил в Афганистан и решение развернуть дополнительные войска для поддержки предстоящих выборов являются отрадными событиями, которые отражают все более глубокое осознание международным сообществом того, что «поставлено на карту» в Афганистане. Если будет гарантирован успех будущих выборов, будут предприняты решительные действия с далеко идущими последствиями для будущего афганского народа.

**Г-н Сарденберг** (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить правительству и народу Российской Федерации соболезнования бразильского правительства в связи с трагической гибелью людей в результате ночных авиакатастроф. Мы выражаем наше соболезнование семьям погибших.

Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за созыв сегодняшнего заседания. Моя делегация благодарна Специальному представителю Генерального секретаря по Афганистану г-ну Жану Арно за представление доклада Генерального секретаря о ситуации в Афганистане (S/2004/634), который охватывает период после 19 марта.

В докладе Генерального секретаря описано положение дел в Афганистане во всей их сложности. Его пункты 53 и 54 вполне могут служить квинтэссенцией нынешней ситуации: с одной стороны, правительство добивается похвального прогресса в таких областях, как государственная администрация, управление финансами и аспекты частного сектора и социального развития; с другой стороны, неуверенно идет продвижение в таких областях, как правопорядок, землеустройство, разоружение и борьба с наркотиками. В докладе четко говорится о трудностях, которые возникают всякий раз, когда

> «процесс реформ сталкивается с имеющими широкие связи неформальными деятелями и структурами, чьим интересам на руку слабость государства, не способного применить силу или добиться соблюдения официальных правил на всей территории страны». (*S/2004/634, пункт 54*)

В конечном счете, успех зависит от укрепления законности правительства — отсюда ключевое значение избирательного процесса — и от эффективности его органов и институтов, включая полицию, суды и вооруженные силы. Долг как самих афганцев, так и международного сообщества, работая сообща, обеспечить условия для лучшего будущего.

Подготовка к выборам достигла значительного прогресса даже на неблагоприятном фоне насилия и

терроризма. Регистрация избирателей, которая завершилась в прошлую пятницу, охватившая более 10 миллионов афганцев, среди которых значительную часть составляют женщины, действительно является весьма позитивным развитием событий, хотя и неравномерным. Также аккредитация 18 кандидатов для участия в президентских выборах и регистрация 30 политических партий, как представляется, отражает разнообразие афганского народа, его заинтересованность и мобилизацию в связи с политическим процессом.

Однако завершение процесса подлинного представительного голосования будет зависеть от обеспечения адекватной безопасности для более чем 5000 избирательных участков по всей стране; об этом говорили другие ораторы. Мы согласны с Генеральным секретарем, что общее увеличение международного содействия в области безопасности является в этой связи незаменимым фактором, чтобы своевременно защитить избирательную кампанию в начале сентября и затем при проведении парламентских выборов.

Не секрет, что и без того нестабильная ситуация в области безопасности в последние месяцы усугубилась. Террористические нападения по всей территории на правительственные объекты, афганскую армию стали повсеместными и наряду с широким международным присутствием они создают угрозу подрыва мирных усилий. Красноречивым напоминанием, как отсутствие безопасности подрывает жизнеспособность гуманитарной помощи, стал в прошлом месяце тот факт, что организация «Врачи без границ» была вынуждена прекратить свою гуманитарную деятельность в стране. Происходит дальнейшее развертывание сил НАТО, после недавнего саммита в Стамбуле, и представляется, что требуется расширение присутствия в Афганистане Международных сил содействия безопасности в Афганистане (МССБ).

Однако мы с удовлетворением отмечаем постепенное укрепление Афганской национальной армии — при всех ограничениях, которые приведены в докладе — и приверженность международного сообщества увеличению своей поддержки восстановлению афганский национальной полиции. Укрепление национального потенциала в обеспечении правопорядка является ключевым фактором долгосрочной стабильности и должно осуществляться параллельно с действиями, предпринимаемыми международным сообществом.

Тщательный процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) также необходим для улучшения ситуации в области безопасности и для ограничения власти главарей вооруженных формирований и террористов, которые стремятся подорвать мирный процесс. Однако из доклада следует, что РДР сталкивается со значительными задачами и по-прежнему запаздывает. Ограничение военной деятельности ополчения по всей стране зависит от решительного прогресса в этой области.

Оборот наркотиков стал процветающим и прибыльным видом деятельности, которая финансирует приобретение незаконного оружия и формирование вооруженных группировок, со всеми вытекающими из этого дестабилизирующими последствиями. Тревожная ситуация с наркотиками требует новых действий. Инициативы в области образования имеют весьма ограниченный успех, и торговля наркотиками по-прежнему составляет более половины валового внутреннего продукта. Безотлагательно должны быть разработаны и применены более эффективные стратегии борьбы с наркотиками. Недавней религиозный декрет Совета улемов, осуждающий наркотики и другие связанные с этим виды деятельности, может помочь в борьбе с выращиванием опиумного мака. Мы также приветствуем последующие мероприятия по осуществлению Декларации о борьбе с наркотиками в рамках Кабульской декларации о добрососедских отношениях.

К сожалению, поступают вызывающие тревогу сообщения, которые указывают на непрекращающиеся систематические нарушения прав человека. Практически никакого прогресса не достигнуто в деле улучшения положения женщин. Мы вновь заявляем о своей убежденности в том, что программы Афганской независимой комиссии по правам человека имеют важнейшее значение для пресечения систематических нарушений прав человека, которые по-прежнему происходят в стране, и что такие программы должны получать помощь и поддержку со стороны местных органов власти и международного сообщества.

Сохраняющиеся проблемы в области безопасности, а также в сфере поощрения прав человека оказывают негативное воздействие на достойную высокой оценки деятельность Управления Верхов-

ного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленную на репатриацию сотен тысяч афганцев, которые по-прежнему являются лицами, перемещенными внутри страны, или нашли убежище в соседних странах. Именно это произошло на прошлой неделе, когда приблизительно 13 000 афганцев не смогли возвратиться в места своего первоначального проживания из-за столкновений в западной части страны.

Укрепление безопасности и стабильности продолжает оставаться одной из важнейших проблем. Новая волна насилия, фракционная борьба и производство наркотиков подтверждают нестабильный характер прогресса, достигнутого после проведения Боннской конференции. В этой связи возникает угроза сведения на нет достигнутых успехов, если не будут приняты эффективные ответные меры. С учетом сложного характера нынешней ситуации возникает необходимость не только в активном участии в этом процессе самих афганцев, но и международного сообщества, которое обязано выполнить принятые ранее многочисленные обязательства. Предстоящие выборы станут, несомненно, решающим испытанием на пути к демократии и миру в Афганистане.

**Г-н Яньес Барнуэво** (Испания) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить Вам глубокие соболезнования в связи с двумя авиационными катастрофами, которые произошли вчера в Вашей стране. Я также хотел бы просить Вас передать наши соболезнования правительству России и семьям погибших.

Я выражаю признательность Специальному представителю г-ну Арно за его всеобъемлющий брифинг, который он только что провел для членов Совета, представив доклад Генерального секретаря (S/2004/634), а также за результаты его работы на посту главы Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА).

С учетом того, что представитель Нидерландов будет выступать с заявлением от имени Европейского союза, к которому Испания безоговорочно присоединяется, я хотел бы высказать лишь несколько кратких замечаний.

Несмотря на многочисленные препятствия, мирный процесс в Афганистане продолжается. Доказательством этого являются организация президентских выборов, которые запланированы на 9 октября, проведение в апреле 2005 года выборов в законодательные органы, а также успех в процессе регистрации избирателей, как мужчин, так и женщин, который подтверждает решимость афганского народа получить право на то, чтобы распоряжаться своей судьбой.

Выборы должны стать исторической вехой на пути к укоренению демократии, обеспечению стабильности и будущего процветания Афганистана. Тем не менее следует признать, что происходящая в последние месяцы эскалация террористических актов, преступности и насилия в результате фракционной борьбы, а также многочисленные нападения на персонал гуманитарных организаций, направленные на срыв избирательного процесса, придают еще более неотложный характер требованию по активизации усилий, нацеленных на установление минимального необходимого уровня безопасности в соответствии с обязательствами Боннского соглашения, ратифицированного участниками Берлинской конференции по Афганистану.

Насилие, связанное с террористической деятельностью боевиков «Аль-Каиды» и движения «Талибан», акты насилия, совершаемые полевыми командирами и их вооруженными формированиями, а также их участие в незаконном обороте наркотиков по-прежнему являются основными угрозами для прогресса, достигнутого в усилиях по обеспечению мира, стабилизации и восстановлению страны. Поэтому, как отмечает в своем докладе Генеральный секретарь, международная помощь в сфере безопасности имеет для Афганистана исключительно важное значение.

В этом контексте и в ответ на просьбы Генерального секретаря и президента Карзая к странам, предоставляющим войска в состав миротворческих миссий, которые содержатся в резолюции 1536 (2004), правительство Испании при поддержке со стороны парламента и в рамках соглашений, достигнутых на последней встрече на высшем уровне государств — членов НАТО в прошлом месяце, приняло решение об увеличении численности испанского контингента в составе Международных сил содействия безопасности (МССБ) до 540 военнослужащих, что необходимо для создания полевого госпиталя, а также о предоставлении транспортных средств, четырех вертолетов и двух транспортных самолетов и направлении подразделения под-

держки и охраны. Кроме того, в рамках этой операции правительство Испании санкционировало временное развертывание в стране пехотного батальона максимальной численностью в 500 дополнительных военнослужащих для поддержки избирательного процесса в Афганистане. Я имею честь сообщить Совету о том, что развертывание дополнительного контингента испанских военнослужащих началось 17 августа, и в сентябре они будут полностью готовы к проведению операций, то есть как раз в установленные сроки для того, чтобы способствовать обеспечению безопасности и адекватному проведению президентских выборов 9 октября.

Несмотря на важное значение избирательного процесса, мы не должны забывать об острой необходимости достижения прогресса в тех сферах, где продвижение вперед до сих пор осуществлялось медленными темпами. Если говорить более конкретно, то я имею в виду программу разоружения, демобилизации и реинтеграции, борьбу с незаконным оборотом наркотиков, вопрос о землепользовании и всестороннее укрепление правопорядка. В области поощрения основополагающих прав, включая улучшение положения женщин, где многое еще предстоит сделать, члены Афганской независимой комиссии по правам человека прилагают достойные высокой оценки усилия, которым нам всем следует отдать должное и поддержать.

Одним словом, все эти моменты, о которых я говорил выше, а именно — безопасность, выборы, разоружение, возвращение беженцев, правопорядок, борьба с наркотиками и поощрение прав человека — взаимосвязаны. Поэтому необходимо в срочном порядке добиваться прогресса по всем этим направлениям одновременно, согласованно и комплексно. Лишь на этой основе усилия по осуществлению реформы и восстановлению страны увенчаются удовлетворительными результатами на благо Афганистана и всего региона.

**Г-н Баха** (Филиппины) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы присоединяемся к нашим коллегам и выражаем глубочайшие соболезнования Вам, правительству Вашей страны и семьям людей, погибших во время двух авиационных катастроф в южной части России.

Мы также благодарны Вам за проведение этого открытого заседания на столь важном этапе мирного процесса в Афганистане. Мы также выражаем признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Жану Арно за его исключительно насыщенный брифинг для членов Совета о подготовке к проведению всеобъемлющих, свободных, справедливых и достойных доверия выборов в Афганистане.

Афганский народ показал миру, что он готов взять судьбу в свои руки. Об этом свидетельствует тот факт, что более 10 миллионов афганцев, из которых 4 миллиона составляют женщины, прошли регистрацию. Количество кандидатов в президенты, — а их 18, — которые изъявили желание управлять в такой сложной стране, как Афганистан, является еще одним проявлением такой решимости. Как отмечал Генеральный секретарь, участвуя в процессе регистрации, народ Афганистана показывает, что он готов воспользоваться возможностью, предоставленной Боннским процессом, для построения новой страны и нового государства и готов идти на риск в этом процессе. Мы также отметили, что регистрация афганских избирателей за рубежом осуществляется также в Иране и Пакистане. Было бы интересно понаблюдать за динамикой этого аспекта, поскольку он может существенно повлиять на результаты выборов. Можно даже предположить, что выборы там будут проходить без особых трудностей, и будут справедливыми и заслуживающими доверия.

Мы отмечаем позитивные события и подготовку в рамках избирательного процесса. Однако, как и другие делегации, мы считаем тревожным то, что, хотя осталось всего около пяти недель до президентских выборов, ситуация в области безопасности в стране резко ухудшилась. Среди задач в области безопасности, которые необходимо решать, можно назвать имевшие место в последние недели случаи насилия даже в тех районах на севере и западе Афганистана, которые ранее считались районами малого риска. Недостаточен также прогресс в осуществлении процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) вооруженных группировок. Многие случаи насилия последних недель были связаны со столкновениями группировок и с применением тяжелых вооружений. Так, способность этих группировок подорвать результаты выборов подчеркивает настоятельную необходимость ускорения процесса РДР. Повторю, что акты насилия все чаще совершаются против сотрудников и помещений секретариата по вопросам выборов и

работников Организации Объединенных Наций, что подрывает избирательный процесс. Отмечалось также то, что возросло количество нападений на неправительственные гуманитарные организации, в частности, погибли пять сотрудников организации «Врачи без границ», что заставило эту организацию прекратить свою работу в Афганистане.

Чрезвычайно сложная ситуация в области безопасности порождается силами экстремизма, фракционализма и стремительно развивающейся наркоиндустрии. Финансовая выгода от бурно развивающейся наркоиндустрии используется для того, чтобы подпитывать действия экстремистов. Такая ситуация не только ставит под угрозу избирательный процесс в краткосрочном плане, но и неблагоприятно влияет в долгосрочном плане на различные аспекты мирного процесса — РДР, вопросы управления, положение в области прав человека, восстановление, реабилитацию и реконструкцию. Необходимо сохранить присутствие гуманитарных организаций в Афганистане, поскольку их уход неблагоприятно скажется на столь необходимой гуманитарной деятельности и деятельности в области развития в Афганистане.

Моя делегация вполне поддерживает вывод Генерального секретаря об огромной важности помощи Афганистану в проведении свободных, справедливых и заслуживающих доверия выборов. Это, в свою очередь, обеспечит политическую легитимность и основу для принятия избранным правительством решений и работы по всем направлениям мирного процесса. Действительно, как отмечал Генеральный секретарь, международное сообщество не может позволить себе сейчас отстраниться. Международному сообществу следует должным образом откликнуться на мужество и решимость афганского народа. Все заинтересованы в успешном построении государственности в Афганистане, поскольку от того, как будут развиваться события в Афганистане, будет зависеть и глобальная безопасность.

**Г-н Зинсу** (Бенин) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, моя делегация выражает наши искренние соболезнования Вам, Вашему правительству и семьям жертв авиакатастроф двух российских пассажирских авиалайнеров.

Мы признательны Вам за проведение этого открытого заседания для рассмотрения положения в Афганистане и его последствий для международного мира и безопасности, которое стало темой всеобъемлющего доклада (S/2004/634), представленного Генеральным секретарем на рассмотрение Совета. Мы хотели бы выразить нашу глубокую признательность и в адрес Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Арно за краткое ознакомление нас с основным содержанием доклада.

За последние несколько лет Афганистан добился значительных успехов в продвижении вперед по пути к нормализации положения в стране. Этот прогресс, безусловно, является заслугой афганского правительства, которое направляет развитие страны, несмотря на все препятствия, по пути, определенному международными конференциями в Бонне и Берлине. Большая заслуга в этом деле принадлежит и международному сообществу, которое с декабря 2001 года содействует мирному процессу в стране. Важные этапы, которые были с успехом пройдены, не удалось бы пройти без постоянной мобилизации усилий двусторонних и многосторонних партнеров в области восстановления правопорядка, национального примирения и реконструкции Афганистана.

Генеральный секретарь в своем докладе отмечает многочисленные трудности, в силу которых правительство не в состоянии продвигаться вперед желательными темпами в деле создания основы демократического государства, твердо приверженного обеспечению устойчивого развития. В этом докладе он подчеркивает те шаги, которые необходимы для преодоления этих трудностей. По нашему мнению, вопрос укрепления легитимности правительства имеет большое значение из-за того, что существует причинно-следственная связь между легитимностью и преодолением сопротивления со стороны неформальных деятелей и структур, которые являются фактором в осуществлении управления в Афганистане.

Со своей стороны, мы связываем вопрос легитимности непосредственно с проведением выборов, подготовку которых в настоящее время осуществляет Объединенный орган по управлению избирательным процессом. Мы приветствуем значительный прогресс, достигнутый в деле составления списков избирателей, что свидетельствует о том, что афганский народ действительно стремится к демократии. Мы понимаем также и те объективные

причины, в силу которых Объединенный орган по управлению избирательным процессом пересмотрел график проведения выборов. Мы надеемся, что афганское правительство сделает все от него зависящее для создания надлежащих условий для проведения свободных, транспарентных и поистине демократических выборов. В этой связи только положительный исход процесса может придать юридическую силу усилиям правительства, направленным на создание правовых и институциональных рамок и на регистрацию избирательного органа.

Совершенно справедливо, что чрезвычайно важно обеспечить условия надлежащей безопасности. Это предъявляет требования и к международному сообществу, поскольку требует существенного увеличения международной помощи в области безопасности. В этом контексте оценка ситуации в области безопасности страны вызывает большую обеспокоенность вследствие возобновления насилия в стране, в частности, насилия, направленного против избирательного процесса и против персонала гуманитарных организаций, оказывающих помощь. Мы осуждаем эту волну насилия.

Многочисленные инциденты, о которых говорится в докладе, свидетельствуют о серьезности положения. Возникают вопросы по поводу возможности проведения выборов в нынешних условиях, а это непосредственно сказывается на росте нарушений прав человека. По нашему мнению, международное сообщество должно найти возможность помочь Афганистану последовательно осуществить программы разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР), сократить столкновения между группировками, которые достигли беспрецедентной остроты. Мы приветствуем усилия в этой области, и мы особо приветствуем окончание регистрации и начало сбора тяжелого оружия. Особое внимание необходимо уделять охране мест сбора оружия.

Аналогичным образом мы приветствуем успех международной конференции по Афганистану и ее последствия для восстановления полицейских сил в Афганистане, а также приверженность 26 стран-доноров мобилизации для этих целей необходимых ресурсов.

Мы согласны с позитивной оценкой, данной Генеральным секретарем решению, принятому на саммите Организации североатлантического договора (НАТО) в Стамбуле, который состоялся в конце июня 2004 года, — разместить новые силы, с тем чтобы выборы прошли беспрепятственно.

Я хотел бы здесь повторить призыв Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) об оказании помощи зарегистрированным политическим партиям, которые не располагают ресурсами, необходимыми для проведения избирательных кампаний. Для этой цели нам следует также гарантировать им справедливый доступ к государственному телевидению и радиостанциям за пределами Кабула.

Мы приветствуем меры по содействию возвращению беженцев и оказанию помощи тем, кто пока еще находится за границей, осуществить свое право на голосование. Мы не можем не отметить здесь нашу обеспокоенность в отношении сопротивления кампании по борьбе с наркотиками, которую следует продолжать в интересах сокращения негативного воздействия оборота наркотиков на ситуацию в стране. Мы хотели бы подтвердить здесь призыв, с которым обратился Генеральный секретарь, о расширении помощи Афганистану для продолжения этой кампании в тесном сотрудничестве со странами региона.

В заключение мы хотели бы воздать должное Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Жану Арно за его деятельность на посту главы МООНСА, как мы знаем, в сложных условиях.

**Г-н Акрам** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне присоединиться к другим и выразить наши искренние соболезнования Вам и народу Российской Федерации. Прошу Вас принять наши самые искренние соболезнования в связи с гибелью ни в чем не повинных людей в результате двух авиакатастроф, которые произошли вчера в Вашей стране.

Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Жана Арно за его брифинг в Совете по вопросу о нынешней ситуации в Афганистане.

Президент Карзай только что завершил двухдневный официальный визит в Исламабад, в ходе которого он провел широкомасштабные переговоры по ряду вопросов с президентом Мушаррафом и премьер-министром Чаудхри Шуджатом Хуссейном. По завершении переговоров президент Карзай ска-

зал, что итогом этого обсуждения стало подтверждением братских уз между двумя странами и подтверждение нашей совместной борьбы с терроризмом. Президент Мушарраф, со своей стороны, заявил, что кто бы ни пытался осуществлять террористическую деятельность в Афганистане или подрывать избирательный процесс, не получит разрешения делать это с территории Пакистана. Мы будем бороться с ними, заявил он. Пакистанская армия предпринимает самые решительные действия против «Аль-Каиды». Мы знаем, что они бегут; они рассеяны и изгнаны из ряда долин, в которых они скрывались.

Таким образом, Пакистан прилагает все усилия для оказания помощи Афганистану во всех возможных областях, и особенно в области безопасности. Как сказал г-н Арно, безопасность в Афганистане по-прежнему вызывает особую обеспокоенностью Мы согласны с этой оценкой. Без безопасности не может быть стабильности, прогресса в политическом процессе и восстановления и реконструкции.

Перед Афганистаном сейчас стоит значительная задача в связи с предстоящими выборами. Пакистан придает большое значение этой важной вехе Боннского процесса. В равной мере важно, чтобы эти выборы были свободными, справедливыми и достоверными. Хотя мы с радостью отмечаем, что было зарегистрировано примерно 10 миллионов афганских избирателей, мы по-прежнему обеспокоены тем, что на юге и в юго-восточной части Афганистана регистрация прошла не в достаточной мере, главным образом вследствие проблем в области безопасности. В то же время мы по-прежнему обеспокоены тем, что заинтересованные круги, стоящие за могущественными лидерами вооруженных формирований, будут стремиться подорвать или несправедливо повлиять на избирательный процесс. Поэтому мы считаем крайне важным для Международных сил содействия безопасности для Афганистана (МССБ) обеспечить скорейшую, эффективную и укрепленную безопасность для проведения выборов по всей стране.

Пакистан оказывает широкое содействие и поддержку Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), Международной организации по миграции (МОМ) и правительству Афганистана в их приготовлениях к участию афганских беженцев из-за рубежа в Пакистане в президентских выборах 9 октября. В этой связи Пакистан подписал 20 июля меморандум о взаимопонимании с МООНСА и афганским правительством. Мы также обязались выделить в этой связи 5 млн. долл. США. В настоящее время Пакистан содействует поездкам персонала МООНСА и МОМ в различные лагеря беженцев, размещенные на северо-западе в пограничной провинции и Балучистане.

Хотя мы рады, что афганские беженцы в Пакистане примут участие в президентских выборах, мы надеемся, что они будут также иметь возможность принять участие в будущих выборах в парламент. Эти люди являются афганскими беженцами, и в этом качестве они сохраняют свое демократическое право голоса в любых афганских выборах. Афганцы, находящиеся в настоящее время в Пакистане, являются не экономическими мигрантами, а беженцами, которые бежали от войны и страданий на родине. Мы надеемся, что, в конечном счете, будут изысканы способы возвращения и репатриации всех афганцев, которые в настоящее время находятся в Пакистане, в исходные места проживания в Афганистане.

Источники угроз безопасности Афганистана находятся в стране, и мы согласны с тем, что эти угрозы исходят от лидеров группировок, криминальных лидеров и экстремистов, включая «Аль-Каиду» и «Талибан». Но, как заявил сам президент Карзай 12 июля, лидеры военных формирований и их личные армии представляют самую большую угрозу для безопасности Афганистана, еще большую, чем «Талибан».

В статье, появившейся в журнале «Форин афферс» три месяца назад за подписью Каэти Гэннон, которая хорошо знает Афганистан, говорится следующее:

> «Вот уже два года лидеры вооруженных формирований правят страной, и Афганистан, похоже, превращается в своего рода наркогосударство, которое может выйти из-под контроля. Лидеры военных формирований не только погрязли в торговле наркотикам и коррупции, но, по данным комитета по правам человека Афганистана, они также повинны в злоупотреблениях и преследовании населения. Эти лидеры отнимают у людей дома, произвольно

арестовывают своих врагов и пытают их в частных тюрьмах».

С нашей точки зрения, основная ошибка была в опоре на лидеров вооруженных формирований и силы группировок в обеспечении стабильности Афганистане. Результатом этой ошибки является создание вакуума в сфере безопасности в значительных частях Афганистана, на которые не простирается власть центрального правительства и где процветают беззаконие, коррупция и торговля наркотиками. Это привело к отчуждению значительной части афганского общества и создало условия для экстремистов и других в плане подрыва политического процесса.

Отсутствие безопасности на юге и юго-востоке легко понять. Во-первых, здесь имеет место отчуждение в силу политической закрытости и деятельности наркобанд. Эти условия напоминают условия, существовавшие в 1992 и 1993 годах, когда возник «Талибан».

Кроме того, в южной и юго-восточной частях страны отсутствуют подразделения сил безопасности. Коалиционные силы заняты в основном борьбой с террористической деятельностью. Международные силы содействия безопасности (МССБ) размещены в Кабуле и Кундузе, однако на юге страны они практически полностью отсутствуют и не в состоянии обеспечить реальную безопасность. Сама афганская национальная армия является малочисленной и насчитывает в настоящее время 13 500 военнослужащих и поэтому не в состоянии справиться с проблемами в области безопасности. Кроме того, именно на юге страны наблюдается явление, которое я назвал бы дефицитом или отсутствием равновесия с этнической точки зрения. До тех пор, пока афганские национальные силы не смогут обеспечить надежную безопасность, эту задачу придется решать международным силам, прежде всего МССБ, которые должны заполнить этот пробел и обеспечить условия в плане безопасности, особенно на юге и юге-востоке страны. Мы считаем, что без существенного укрепления потенциала МССБ и развертывания достаточного числа подразделений этих сил на всей территории Афганистана по всей вероятности не произойдет никакого разоружения, практической демобилизации или реинтеграции членов группировок.

Я хотел бы спросить г-на Жана Арно, на основании чего Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) пришла к выводу о том, что в настоящее время численность вооруженных группировок составляет не 100 000 человек, как предполагалось ранее, а около 50 000 человек. Может быть, эта цифра получилась в результате исключения боевиков, связанных с некоторыми членами правительства, или же были использованы какие-то другие формулы расчета, в результате которых цифра изменилась? На наш взгляд, процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) будет осуществлен при том условии, если все фракционные лидеры согласятся с проведением демобилизации и подлинного разоружения их вооруженных формирований, отказавшись от их возрождения под руководством так называемых национальных командиров. Сущность боевиков от этого не изменится.

С учетом того, что ситуация в области безопасности продолжает ухудшаться, а деятельность полевых командиров и преступников влечет за собой огромные разрушения, вновь возникают условия, подобные тем, которые существовали в 1992–1993 годах. Я имею в виду время возникновения движения «Талибан». Хаос и отсутствие безопасности в Афганистане вновь порождают экстремизм. К сожалению, вместо активных усилий по разрешению этих проблем в отдельных кругах проявляется стремление переложить всю вину за отсутствие безопасности в Афганистане на Пакистан. Некоторые круги и отдельные лица хотят найти виновную во всех грехах сторону, на которую можно было бы возложить ответственность за неспособность решать реальные проблемы в области безопасности Афганистана. К сожалению, даже некоторые официальные представители МООНСА, как представляется, льют воду на их мельницу и идут у них на поводу. Пакистан серьезно относится к этим проблемам и примет меры для обеспечения объективного и беспристрастного подхода со стороны Организации Объединенных Наций.

Пакистан придерживается строгой политики невмешательства во внутренние дела Афганистана. Мы оказываем всемерную поддержку усилиям по борьбе с терроризмом. Наше соглашение о добрососедских отношениях, меморандум о взаимопонимании в области безопасности и борьбы с наркотиками, а также деятельность трехсторонней пакиста-

но-афгано-американской комиссии являются убедительным подтверждением нашей приверженности этим целям и нашей политики. Пакистан принимает следующие конкретные меры по борьбе с терроризмом, нацеленные на то, чтобы не допустить перехода пакистано-афганской границы лицами, подозреваемыми в совершении преступлений, и других нарушений границы.

На границе с Афганистаном мы развернули 75 000 военнослужащих и создали 800 постов и ряд укрепленных пунктов. Мы установили контроль над закрытыми районами в Южном Варизистане, Хайбере и Моманде. Созданы силы быстрого реагирования для борьбы с террористами. Мы осуществляем воздушное наблюдение за границей и перебрасываем на вертолетах военные подразделения. На отрезке границы, протяженностью 25 километров, возведено заграждение, а в пунктах пересечения границы установлены прожектора и видеокамеры. В Белуджистане мы разместили специальные силы для пресечения случаев перехода через границу. Кроме того, продолжаются операции пакистанской армии в южном Варизистане. В результате действий наших сил уничтожено 165 террористов и боевиков, включая полевого командира Нека Мухаммада, а также арестовано несколько сотен других боевиков. Нашим силам приходится действовать в самых неблагоприятных условиях и в сложной обстановке. В ходе этой операции мы потеряли 100 военнослужащих.

Пакистан продолжает свои усилия, несмотря на отсутствие технических возможностей, недостаток оборудования, беспилотных воздушных судов, систем наблюдения, боевых вертолетов, приборов ночного видения и систем дальней связи. Мы также настойчиво продолжаем эту кампанию, несмотря на активное сопротивление со стороны некоторых экстремистских групп внутри Пакистана. Поэтому можно не сомневаться в нашей приверженности цели искоренения террористической угрозы в нашем регионе. Наша приверженность получила вчера признание со стороны президента Карзая, когда он говорил о прочности братских связей между Пакистаном и Афганистаном и «подтверждении нашей совместной борьбы с терроризмом».

Безопасность также необходима для процесса восстановления и развития Афганистана. Однако восстановление также ведет и к укреплению безопасности. Пакистан принял на себя обязательство о выделении 100 млн. долл. США на цели восстановления Афганистана. Эти средства направляются в сферы, определенные самими афганцами. На стадии осуществления находятся проекты в области развития инфраструктуры, строительства школ и больниц; строительство дорожной магистрали Туркам-Джалалабад, которое завершится в июле, а также железной дороги между Чаманом и Кандагаром. Кроме того, Пакистан оказывает содействие Афганистану в создании потенциала важных государственных институтов в сферах охраны правопорядка, дипломатии, правосудия, таможенной и почтовой службы, налоговой системы, банковского дела, финансов, аудита и бухгалтерского учета. Во время визита президента Карзая было достигнуто соглашение о дальнейшем увеличении объема торговли, который в настоящее время составляет 1 млрд. долл. США. Мы сотрудничаем с Афганистаном и Туркменистаном в области строительства газопровода, на который все государства региона возлагают большие надежды.

Вместе с тем мы по-прежнему обеспокоены тем, что, несмотря на существенные обещания участников конференции в Токио и Берлине, в Афганистан по-прежнему поступает намного меньше средств на цели восстановления, чем требуется. Даже при условии выполнения обязательств, принятых на обеих конференциях, Афганистан все равно получит меньший объем помощи на душу населения, чем другие страны, которые находятся в аналогичных обстоятельствах, связанных с чрезвычайной ситуацией.

Два года назад в ходе своего первого визита в Кабул президент Мушарраф сказал президенту Карзаю: «Ваш план — это наш план». Политика Пакистана по-прежнему основывается на этом. Мирный, стабильный и процветающий Афганистан полностью отвечает интересам Пакистана. Для достижения этой цели мы делаем и будем делать все возможное, включая охрану протяженной, сложной и суровой границы между нашими двумя странами.

Вместе с тем не следует недооценивать колоссальные масштабы проблем в области внутренней безопасности и политических проблем в Афганистане. Не следует также закрывать глаза на недостаточный уровень безопасности при оказании международным сообществом поддержки в области восстановления в Афганистане. Международное сообщество должно сделать много больше во всех

областях, затрагивающих безопасность и восстановление. Переносить ответственность, искать виновных в неудачах в Афганистане и просить тех, кто уже делает все возможное, увеличить объем работы несправедливо, неприемлемо и в конечном счете будет контрпродуктивным.

**Г-н Томпсон** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы просить Вас передать соболезнования Соединенного Королевства правительству и народу Российской Федерации в связи с двойной трагедией, которая произошла вчера в воздушном пространстве Вашей страны.

Моя делегация присоединяется к заявлению, с которым вскоре выступит представитель Нидерландов от имени Европейского союза.

Я хотел бы прежде всего поблагодарить Жана Арно не только за логически последовательный, по моему мнению, брифинг, но и за те колоссальные усилия, которые его группа и он сам предпринимают в Афганистане. Сегодня все мы концентрируем внимание на процессе выборов, и я полагаю, что высокие показатели регистрации избирателей отражают помимо всего прочего огромные технические достижения Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), а также афганцев и международных сотрудников, занимающихся подготовкой выборов, которые проявили большое мужество и искусство в достижении этого результата.

Однако это больше, чем простое техническое достижение — это крупное политическое событие. Оно отражает твердое намерение афганского народа осуществить свои новые демократические права. Оно не является оптимальным, однако говорит о том, что время людей, проповедующих насилие, подходит к концу. Сейчас наметилась перспектива направления развития Афганистана в русло мирного политического развития. Достаточно красноречивым, по моему мнению, является тот факт, что действия «Талибана» и других антидемократических сил нацелены, как мы слышали сегодня утром, конкретно против предвыборного процесса. Они понимают, что успешное проведение выборов будет означать их поражение.

На саммите НАТО, состоявшемся в Стамбуле в июне месяце, была достигнута договоренность о расширении Международных сил содействия безопасности (МССБ); в этой связи важное значение приобретает последующая договоренность предоставить ресурсы для оказания помощи афганцам в обеспечении безопасности предвыборного процесса. Однако эти ресурсы должны быть предоставлены как можно скорее. Не менее важно сохранить темпы расширения МССБ и развернуть МССБ в западных районах страны.

Однако посол Акрам справедливо заострил внимание на положении на юге и западе страны. Нас беспокоит отсутствие политических свобод в этих районах. Думаю, что вопрос заключается не в том, чтобы просить кого-то сделать больше, чем другие, а в том, чтобы просить всех — международное сообщество, в том числе и соседей Афганистана, — сделать еще больше для оказания поддержки Афганистану в обеспечении проведения выборов в условиях свободы от запугивания и насилия. Я думаю, что г-н Арно согласится с тем, что важно использовать оставшиеся до 9 октября дни для обеспечения высоких показателей участия в выборах 9 октября избирателей из числа афганских беженцев, находящихся в Иране и Пакистане, а также внутри Афганистана.

Как отмечали многие выступившие до меня ораторы, несмотря на многообещающие результаты регистрации избирателей, положение в области безопасности остается неустойчивым и чрезвычайно тревожным. После проведения выборов проблемы в области безопасности сохранятся. Это подчеркивает важность создания потенциала, позволяющего афганцам обеспечить свою безопасность, даже если до этого международное сообщество должно будет продолжать предоставлять необходимое содействие в области безопасности через МССБ и провинциальные группы по восстановлению, а также посредством постоянных действий коалиции. Поэтому нам необходимо также сконцентрировать внимание на создании системы уголовного правосудия, активизировать отправление правосудия и обеспечить верховенство закона. Другими словами, существуют задачи долгосрочного порядка, наряду с краткосрочной задачей проведения выборов 9 октября.

Одной из таких задач является достижение прогресса в области разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Прогресс в этой области был медленным, однако, как мы слышали сегодня утром, можно говорить о серьезных успехах в контек-

сте трудного положения на местах. Соединенное Королевство считает чрезвычайно важным обеспечить выполнение обещаний и обязательств, провозглашенных кандидатами на президентских выборах, в том что касается разоружения или отхода от оперативного руководства силами боевиков. Мы считаем, что период между президентскими и парламентскими выборами создает хорошую возможность для быстрого продвижения по пути РДР. Важно воспользоваться этой возможностью. Международное сообщество должно продолжать определять пути для оказания эффективной поддержки в этой области.

Учитывая нашу роль в качестве ведущей державы, Соединенное Королевство лучше, чем кто-либо за этим столом, знает, насколько широкомасштабным является другой вызов долгосрочного порядка — проблема борьбы с наркотиками. Мы продолжаем уделять первоочередное внимание вопросу борьбы с наркотиками в Афганистане. Как ясно следует из доклада Генерального секретаря (S/2004/634), борьба с этой проблемой является чрезвычайно сложной задачей. Здесь нет коротких путей к успеху в решении чрезвычайно сложной и долгосрочной проблемы. Для решения этой проблемы нам и другим членам международного сообщества необходимо будет работать сообща. Составные части этого процесса уже заложены на местах, но нам необходимо упрочить нашу деятельность; безусловно, ключевое значение будут иметь укрепление безопасности на всей территории Афганистана и борьба с коррупцией.

В завершение я хотел бы коснуться вопроса о правах человека, который является предметом нашей озабоченности. Мы разделяем оценку Генерального секретаря и призываем афганское правительство серьезно отнестись к предстоящему докладу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о нарушениях прав человека и правосудии в переходный период.

Мы считаем, что подвижки в области прав человека неразрывно связаны с дальнейшими подвижками в области безопасности и управления. И вновь согласованная международная поддержка в деле восстановления национальных институтов обеспечения безопасности и полицейских институтов наряду с дальнейшим разоружением, демобилизацией и реинтеграцией (РДР) будут иметь жизненно важное значение в этом плане. Но и афганское правительство также может сделать больше, в том числе прекратив назначать известных нарушителей прав человека на правительственные должности.

**Г-н Чжан Ишань** (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хочу выразить правительству и народу России соболезнования от имени китайской делегации в связи с двумя трагическими авиакатастрофами, которые произошли вчера в России.

Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Жана Арно за его брифинг, а Генерального секретаря — за его доклад (S/2004/634).

Четыре месяца назад Совет Безопасности проводил открытое заседание (см. S/PV.4941), на котором мы приветствовали важные результаты Берлинской конференции. При помощи международного сообщества афганское правительство предпринимает неустанные усилия по укреплению Боннского процесса и по осуществлению берлинского консенсуса, и уже удалось добиться значительного прогресса. Мы высоко оцениваем ту важную роль, которую играют Организация Объединенных Наций, Специальный представитель Генерального секретаря и Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА).

Проведение свободных и справедливых выборов и создание в полной мере представительного правительства — это приоритетные задачи для Афганистана. Выборы станут важной вехой в мирном процессе в этой стране. Мы приветствуем тот факт, что установлены сроки президентских и парламентских выборов. Афганцы возлагают большие надежды на эти выборы в плане безопасности и развития их страны. Хотя процесс регистрации избирателей характеризуется нападениями с применением насилия, здесь удалось добиться весьма обнадеживающего прогресса. Это показывает, что афганский народ верит в мирный процесс и решительно его поддерживает. Поэтому успешное проведение выборов и дальнейшее укрепление процесса обеспечения мира и восстановления в Афганистане представляют собой сложнейшую задачу для афганского правительства и международного сообщества.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря, возрастающая неустойчивость в сфере безопасности в Афганистане угрожает Боннскому процессу. Поэтому необходимо принять решительные

меры по борьбе с терроризмом, фракционностью и проблемами, связанными с наркотиками. С приближением президентских выборов задача по улучшению ситуации с безопасностью становится еще более насущной и неотложной.

Здесь позвольте мне высказать ряд замечаний. Во-первых, мы поддерживаем афганское правительство в его продолжающейся деятельности по реформе сектора безопасности, наращиванию усилий по строительству национальной армии и национальной полиции и развитию процессов разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Мы искренне надеемся на то, что все этнические группы Афганистана сконцентрируются на национальных интересах и будут искать точки соприкосновения, отбросят прочь разногласия и будут стремиться к единству, — и все это в целях сохранения национального мира и единства и достижения экономического восстановления и развития.

Во-вторых, необходимо прилагать усилия в борьбе с наркотиками. Производство и оборот наркотиков серьезно угрожают политическому, экономическому и социальному развитию Афганистана и стабильности всего региона. Мы высоко оцениваем принимаемые афганским правительством меры по борьбе с наркотиками и призываем международное сообщество уделять больше внимания Афганистану и оказывать ему помощь в этом плане. Китай будет продолжать сотрудничать со странами региона в целях осуществления Декларации о борьбе с наркотиками в рамках Кабульской декларации о добрососедских отношениях.

В-третьих, мы призываем международное сообщество предпринять действия в ответ на призыв Генерального секретаря и оказать Афганистану адекватную помощь в сфере безопасности, особенно в плане удовлетворения потребностей в безопасности во время президентских и парламентских выборов. Мы приветствуем решение Испании и Италии направить в Афганистан дополнительные части миротворцев. Одновременно международное сообщество должно выполнить свои финансовые обязательства перед Афганистаном в целях удовлетворения финансовых потребностей этой страны, связанных с выборами, реформой сектора безопасности и восстановлением правопорядка.

Китай придает большое значение процессу обеспечения мира и восстановления в Афганистане и поддерживает его. В этом году мы предоставим 15 млн. долл. США в качестве помощи. Выделенные Китаем средства на оказание помощи в проведении выборов в Афганистане в размере 1 млн. долл. США поступят в эту страну к концу сентября. 10 июня 2004 года китайские инженеры, работающие в Афганистане, стали жертвами террористического нападения; 11 ни в чем не повинных китайских инженеров пожертвовали своей жизнью ради процесса мира и восстановления в Афганистане. Мы решительно осуждаем эти насильственные и жестокие действия и требуем, чтобы совершившие их лица предстали перед судом. Хочу также вновь подтвердить, что Китай не отступит перед терроризмом любого рода и, как и всегда, будет активно участвовать в процессе установления мира и восстановления в Афганистане.

**Г-н Дюкло** (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить правительству и народу Российской Федерации наши глубочайшие соболезнования в связи с гибелью Ваших соотечественников в результате недавних авиакатастроф.

Франция полностью поддерживает заявление, с которым представитель Нидерландов выступит вскоре от имени Европейского союза.

Мы выражаем признательность Генеральному секретарю за его доклад (S/2004/634), а его Специальному представителю г-ну Жану Арно за его прекрасный брифинг, с которым он выступил сегодня утром.

Сегодня, когда мы здесь собрались, ни у кого не может быть никаких сомнений в том, что мы должны рассмотреть ряд вызывающих тревогу аспектов, связанных с ситуацией в Афганистане. Как отмечали предыдущие ораторы, в докладе Генерального секретаря говорится о том, что реформа сектора безопасности продвигается слишком медленно, что процессы разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) проходят неадекватно, что усилия по борьбе с наркотиками не дают того результата, которого мы бы хотели, и что ситуация с правами человека остается неудовлетворительной.

Среди таких тревог необходимо выделить одну; это ухудшение в последние недели и месяцы ситуации с безопасностью. Причин для этого, конечно, много; это и активизация конфликта между группировками, и активизация действий «Талиба-

на», и, возможно, серьезные проявления преступности. Но каковы бы ни были эти причины, именно гуманитарный персонал и персонал Организации Объединенных Наций является жертвой этого роста напряженности. И здесь мы хотим вновь решительно осудить такое насилие. Из Афганистана пришлось уйти крупной международной организации. Мы уважаем ее решение. Уже началось обсуждение причин ее ухода. На мой взгляд, наилучшим способом завершения этого обсуждения было бы решительное преследование виновных, их арест и привлечение их к суду. Очень важно, чтобы свершилось правосудие, особенно в отношении тех отвратительных личностей, которые несут ответственность за преступления против гуманитарного персонала и сотрудников Организации Объединенных Наций.

В этом контексте Специальный представитель предпочел подчеркнуть успех — пусть и относительный, но все же очень важный успех — в процессе регистрации избирателей и подготовки к президентским выборам. Мы думаем, что г-н Арно прав, и считаем, что эти элементы особенно важны по следующим трем причинам.

Во-первых, как отмечали до меня другие ораторы, ясно, что решимость и мужество, которые проявили сами афганцы при осуществлении своего гражданского долга, являются самым оптимальным ответом на те циничные и пессимистичные ноты, которые порой могут сквозить в нашем анализе. Ясно, что именно сопротивление афганских мужчин и женщин давлению и насилию со стороны тех, кто желает помешать им осуществить свои права как граждан, наилучшим образом говорит о решимости афганского народа покончить с нынешней ситуацией и восстановить страну. В то же время я хотел бы отметить, что то, что уже сделано и что предстоит сделать, служит замечательной демонстрацией технического потенциала и мужества Миссии Организации Объединенных Наций и других участников, которые вносят вклад в этот успех.

Во-вторых, мы считаем, что то, как проходил процесс регистрации, определяет следующую задачу — непосредственную задачу для международного сообщества: обеспечить надлежащее проведение президентских выборов, а потом и выборов в законодательные органы. Естественно, я присоединяюсь к замечаниям Специального представителя и других ораторов, говоривших о том значении, которое они придают в этом контексте созданию максимально безопасных условий. Наш общий долг — укреплять наши усилия в этом направлении.

Хотел бы заметить, что Франция, в свою очередь, наращивает свое военное присутствие в Афганистане за счет развертывания Европейского корпуса и франко-немецкой бригады. Французский генерал возглавляет сейчас Международные силы содействия безопасности (МССБ). Мы также увеличили численность нашего персонала в самих МССБ. Мы поступили аналогичным образом в рамках коалиции, и мы наращиваем наши усилия по организации третьего учебного курса для военнослужащих афганской армии. В предстоящие дни численность нашего военного персонала составит от 1000 до 1500 человек.

Наконец, третья причина, по которой следует сделать акцент на избирательном процессе, это большое значение президентских выборов. Мы считаем, что президентские выборы — весьма важная страница в истории сегодняшнего Афганистана. Мы считаем, что эти выборы ознаменуют собой начало конца тех сил, которые пытаются сорвать прогрессивное развитие и восстановление Афганистана. Мы считаем важным отметить, что определенные усилия и программы международного сообщества, осуществляемые в течение уже многих месяцев — и мы осознаем их ограничения и знаем, что они не оказали пока того воздействия, на которое мы рассчитывали — начнут во все большей мере сказываться и оказывать все большее влияние на реальность, как только будет перевернута эта важная страница. Эта страница, как сказал г-н Арно, является, попросту говоря, этапом установления законного порядка, в пользу которого сделали выбор афганцы, чтобы взять на себя ответственность за судьбы своей страны.

В заключение я хочу сказать, что моя страна с энтузиазмом поддерживает Специального представителя Генерального секретаря г-на Жана Арно. Мы считаем, что сегодня он был посланцем надежды. Мы уверены, что эта надежда оправдается, если все международное сообщество будет и далее сплачиваться и мобилизует свою помощь Афганистану.

**Г-н Баали** (Алжир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, подобно моим коллегам, я хотел бы выразить Вам наши соболезнования и искреннее сочувствие в связи с двумя авиационными катаст-

рофами, в результате которых во многих семьях в России сейчас есть погибшие.

Я приветствую г-на Жана Арно и благодарю его за отличное представление доклада Генерального секретаря о положении в Афганистане (S/2004/634) и за ценную информацию, которую он представил Совету, в частности, в том что касается календаря выборов и того, что от них зависит.

Мирный процесс в Афганистане вышел сегодня на решающий этап — возможно, самый решающий этап: 9 октября состоятся первые президентские выборы, а в апреле 2005 года — выборы в законодательные органы. Афганский народ давно ждал этих выборов, которые являются важным шагом в осуществлении Боннского процесса, так как они позволят стране заложить первые основы демократии и продвинуться вперед к достижению политической и институциональной стабильности. Мы надеемся на то, что эти демократические усилия приведут к созданию представительного правительства и что выборы пройдут в оптимальных условиях равенства и транспарентности, а также в условиях безопасности, значение которой для успеха выборов очевидно.

В этом контексте мы приветствуем темпы регистрации. Зарегистрированы почти 10 миллионов избирателей, причем 41 процент из них женщины. Это четко демонстрирует решимость афганского народа всемерно участвовать в процессе восстановления страны. В этом контексте следует воздать должное членам Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), в частности сотрудникам избирательной кампании, которые проводят замечательную работу в чрезвычайно сложных условиях, иногда с риском для жизни.

Мы приветствуем прогресс, достигнутый афганским правительством в осуществлении плана работы, принятого на Берлинской конференции, в частности в области государственного управления, бюджета и социально-экономического развития. Однако акцент необходимо сделать на ликвидации нищеты, укреплении правопорядка и на содействии обеспечению прав человека и их защите.

Мы отмечаем, что ситуация в области безопасности вызывает все большее беспокойство, и, по сути, мы наблюдаем неизменное ухудшение этой ситуации. Есть опасность, что это окажет негативное воздействие на проведение выборов, ослабит мирный процесс и станет препятствием на пути усилий по восстановлению. В южной и юго-восточной зонах, где «Талибан» и другие экстремистские группы остаются активными в военном отношении, произошла повторная серия нападений на полицию, Афганскую национальную армию и сотрудников гуманитарных организаций. Это привело, в том числе, к уходу из страны организации «Врачи без границ», чью работу так ценило все население. В результате этих нападений население лишается благ, которые предоставляет процесс восстановления, и снижаются темпы осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Напряженность, вызванная действиями таких группировок, является еще одним источником обеспокоенности на севере и северо-востоке страны, в районах, которые ранее считались менее опасными и в которых недавно имели место акты насилия. Поэтому крайне важно активно осуществлять программу РДР и ускорить сбор тяжелого оружия. Пока наши успехи в этих областях являются недостаточными. Необходимо также расширить присутствие международных сил.

Еще одним дестабилизирующим фактором политического процесса являются производство и незаконный оборот наркотиков. Это серьезная угроза для процесса развития и обеспечения безопасности в Афганистане, для ликвидации которой требуются более решительная поддержка и принятие афганским правительством мер по искоренению незаконного выращивания опия. Важно также поощрять производство альтернативных культур, а также развитие сотрудничества между Афганистаном и соседними странами в целях создания зоны безопасности вдоль границ.

В заключение, я хотел бы подчеркнуть необходимость продолжения оказания международным сообществом поддержки усилиям по завершению процесса, начало которому было положено Боннским соглашением, и обеспечению успешного проведения предстоящих выборов. Кроме того, крайне важно не допускать актов насилия в результате борьбы между группировками, содействовать укреплению Афганских сил безопасности и их развертыванию на территории страны, а также помогать им вести борьбу с незаконной торговлей наркотиками. В этой связи обнадеживает принятое НАТО решение об увеличении численности ее континген-

та в Афганистане, о чем говорится в докладе Генерального секретаря. Не менее важно, обеспечить оперативное развертывание этих сил.

**Г-н Думитру** (Румыния) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени Румынии передать Вам, а также народу и правительству Российской Федерации наши искренние соболезнования в связи с трагическими инцидентами в результате катастрофы двух российских самолетов. Мы также выражаем наши глубочайшие соболезнования семьям и родственникам погибших.

Мне хотелось бы присоединиться к другим делегациям и поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Жана Арно за прекрасный открытый брифинг, в ходе которого мы своевременно ознакомились с полезной информацией о нынешнем положении в Афганистане. Я хочу также выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) (S/2004/634).

Румыния присоединяется к заявлению, с которым в скором времени от имени Европейского союза выступит Постоянный представитель Нидерландов. Поэтому я ограничусь лишь рядом конкретных замечаний.

Осталось менее двух месяцев до проведения в Афганистане президентских выборов, которые являются важнейшим событием. Сейчас я не буду говорить о том, какое символическое значение имеет этот важный этап для демократических преобразований в стране, а лишь отмечу несколько моментов, которые, на наш взгляд, по-прежнему остаются важнейшими предпосылками успешного проведения президентских выборов. Главная задача состоит в проведении достойных доверия, справедливых и свободных выборов. Для этого международное сообщество должно приложить все усилия с целью оказания афганцам поддержки для решения в ближайшие месяцы оставшихся задач, таких как улучшение обстановки в плане безопасности, ускорение темпов осуществления программы разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) и продолжение процесса регистрации избирателей.

Во-первых, с учетом трех факторов, а именно — совершаемых экстремистами актов насилия, борьбы между группировками и производством наркотиков, — которые представляют собой главную угрозу для нынешней ситуации в Афганистане, необходимо, разумеется, сосредоточить основное внимание на обеспечении безопасности. Это особенно важно сейчас, когда в связи с приближением даты проведения выборов, как представляется, силы, которые противостоят осуществляемым в настоящее время политическим и стабилизационным процессам до беспрецедентных масштабов активизировали свою подрывную деятельность. В этой связи мы полностью согласны с выраженной в докладе Генерального секретаря идеей о том, что для создания условий для свободных и справедливых выборов потребуется увеличить помощь с точки зрения международных сил безопасности. Многое еще предстоит сделать для обеспечения такого уровня безопасности, который необходим для расширения деятельности в области оказания гуманитарной помощи и помощи в целях развития. Не менее важно принять меры безопасности для обеспечения более надежной охраны персонала и имущества Организации Объединенных Наций.

Несомненно, для обеспечения прочной стабильности в Афганистане международному сообществу необходимо выполнить взятые на себя обязательства. В этой связи Румыния с удовлетворением отмечает решения, принятые НАТО на своем саммите в Стамбуле, и считает, что создание новых провинциальных групп по восстановлению и предоставление дополнительных ресурсов имеют важнейшее значение для будущего Афганистана. Решение НАТО об увеличении своего вклада является новым подтверждением важности и эффективности развития сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в рамках стабилизационных процессов.

Со своей стороны, Румыния по-прежнему привержена целям Афганистана. Мы вносим свой вклад в достижение этих целей, предоставляя самообеспеченные войска и персонал в состав Международных сил содействия безопасности (МССБ) и для проведения операции «Несокрушимая свобода», численность которых составляет 500 человек. В то же время Румыния продолжает поставлять военную технологию и персонал для оказания помощи в наращивании потенциала Афганских национальных вооруженных сил.

Успехи, достигнутые в таких областях, как государственное управление и социально-экономическое развитие, подтверждают необходимость обеспечения того, чтобы международная поддержка неизменно сопровождалась собственными усилиями афганских органов власти, направленными на завершение процесса реформы системы национальной безопасности и распространение государственной власти на всей территории страны. Это единственный способ преодолеть препятствия, возникшие в результате двух десятилетий войны и обусловленные самой природой власти в Афганистане в последние годы.

Во-вторых, что касается процесса регистрации избирателей, то нас вдохновляют сообщения МООНСА о значительном числе афганцев, зарегистрировавших для участия в выборах, и мы с особым удовлетворением отмечаем тот факт, что 41 процент этого числа составляют женщины. МООНСА заслуживает высокой оценки за усилия, прилагаемые в этой области. Помимо этого, учитывая, что парламентские выборы должны состояться в апреле будущего года, мы хотели бы подчеркнуть важность дальнейших последовательных и скоординированных действий, нацеленных на обеспечение справедливой представленности многочисленных этнических групп страны в ее исполнительных и законодательных органах власти. В этой связи серьезным предупреждением должны стать различия между регионами в общих показателях регистрации.

В-третьих, что касается осуществления программы РДР, то мы считаем необходимым добиваться дальнейшего прогресса в целях обеспечения безопасной обстановки для проведения выборов. Однако к вопросу о реинтеграции бывших военнослужащих следует подходить очень осторожно, особенно с учетом нынешнего высокого уровня безработицы, который чреват еще большей нестабильностью.

В заключение, с учетом тесных отношений партнерства между Афганистаном и международным сообществом, что было подтверждено участниками Берлинской конференции, я хотел бы лишь подчеркнуть важность регионального сотрудничества для укрепления стабильности и обеспечения развития в Афганистане. В декларации, принятой на конференции высокого уровня по вопросу о региональном экономическом сотрудничестве, которая состоялась в мае текущего года в Бишкеке, совершенно справедливо отмечалась важность развития регионального сотрудничества для восстановления Афганистана и стабильности в регионе. Румыния настоятельно призывает Афганистан и соседние с ним страны разрабатывать на региональном уровне конкретные проекты сотрудничества в экономической области и в области борьбы с незаконным оборотом наркотиков.

**Председатель:** Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Российской Федерации.

Прежде всего позвольте выразить признательность всем выступавшим здесь за слова сочувствия в адрес моей страны в связи с двумя авиационными катастрофами, которые произошли одновременно и унесли жизни нескольких десятков людей. Благодарю вас, уважаемые коллеги.

Рад приветствовать Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Арно, и мы благодарим его за подробный брифинг о положении в стране. Мы признательны Генеральному секретарю за предоставление очередного доклада о ситуации в Афганистане и деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА).

Согласны с основным выводом доклада, что на первом месте продолжает оставаться проблема обеспечения безопасности в стране. Особую обеспокоенность вызывает тот факт, что с приближением даты президентских выборов в Афганистане возрастает волна терактов, совершаемых экстремистами из числа талибов и других антиправительственных группировок. Увеличилось число целенаправленных вылазок против национальных и международных сил безопасности, против работников государственных органов и гуманитарных организаций, число случаев нападения на избирательные участки и угроз в адрес персонала избирательных комиссий. Очевидно, что противники нормализации обстановки в стране стремятся любыми способами сорвать процесс подготовки к президентским выборам. Поддерживаем мнение Генерального секретаря о том, что для исправления ситуации необходимо принятие срочных и решительных мер.

Нельзя недооценивать угрозу дестабилизирующей деятельности в Афганистане талибов и «Аль-Каиды». Мы неоднократно обращали внима-

ние на серьезную опасность реанимации военно-политического потенциала талибов, продолжающейся инфильтрации боевиков в Афганистан, появления неоталибских группировок. Считаем, что продвижение тезиса о так называемых «умеренных талибах» и попытки заигрывания с ними могут привести к тяжелым последствиям, свести на нет весь достигнутый позитив.

Тем не менее фокус усилий в последнее время, похоже, смещается с борьбы против талибов и поддерживающих их наркобаронов на разоружение преимущественно полевых командиров «северян», подавляющее большинство которых в целом лояльно нынешнему режиму и готово его защищать. Безусловно, у нас вызывает озабоченность незначительный прогресс в осуществлении программы разоружения, демобилизации и реинтеграции афганских группировок. Взрывоопасная ситуация в плане безопасности диктует необходимость срочно ускорить процесс сбора оружия, однако осуществляться он должен не в каких-то отдельных районах страны, а повсеместно.

В Москве принято к сведению недавнее решение Объединенной избирательной комиссии Афганистана разнести по времени президентские и парламентские выборы. Однако остается серьезная опасность того, что в результате этого решения, идущего вразрез с документами Боннской и Берлинской конференций, в стране сложится взрывоопасная ситуация, чреватая новым вооруженным противостоянием и внутренним расколом структур власти.

Успех политического процесса в Афганистане неразрывно связан с сохранением центральной координирующей роли Организации Объединенных Наций в афганском урегулировании. В настоящее время в Афганистане задействуется все больше международных структур. Там присутствуют ведомые НАТО и Еврокорпусом МССБ, коалиционные силы, многочисленные неправительственные организации. Увеличивается число провинциальных восстановительных команд (ПВК). Все чаще звучат предложения в пользу объединения ПВК и МССБ под руководством НАТО. Исходим из того, что параметры вовлеченности международных структур, включая участие НАТО, должны четко регулироваться мандатом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Только так можно будет обеспечить необходимую легитимность международным усилиям в сфере безопасности.

Эффективное решение проблем Афганистана непосредственно связано с обузданием роста незаконного производства и контрабанды наркотиков. Предпринимаемые афганским правительством шаги в этом направлении пока малоэффективны. Опасность превращения Афганистана в государство, в экономике которого доминирует незаконный оборот наркотиков, становится все более реальной. Дальнейшее развитие ситуации по такому сценарию создаст угрозу усилиям по восстановлению и государственному строительству в стране, а в долгосрочной перспективе — миру и стабильности в регионе. В этом контексте Россия убеждена в важности разработки комплексной международной стратегии противодействия афганской наркоугрозе, в том числе путем создания «поясов безопасности» по периметру афганских границ.

Считаем, что на данном этапе основная задача Совета Безопасности состоит в том, чтобы оказать всемерное содействие афганским властям и международному сообществу в укреплении мер по недопущению дальнейшей дестабилизации обстановки в стране накануне выборов и обеспечению максимально благоприятных условий для их успешного проведения.

Благодарю за внимание и вновь приступаю к обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Теперь я предоставляю слово представителю Афганистана.

**Г-н Фархади** (Афганистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне выразить Вам глубокие соболезнования в связи с двумя трагическими авиакатастрофами, которые произошли вчера в России. В Вашем лице мы выражаем соболезнования российскому правительству, российскому народу и семьям погибших.

Позвольте мне также искренне поздравить Вас с новым назначением на пост Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций и с занятием поста Председателя Совета в этом месяце. Я благодарю Вас и остальных членов Совета за включение в повестку дня этого месяца открытого заседания о положении в Афганистане. Такое заседание предоставляет вам

возможность провести оценку общей ситуации в Афганистане в присутствии афганской делегации.

Вот уже почти три года афганское правительство добивается серьезного прогресса в осуществлении заключенного 5 декабря 2001 года Боннского соглашения. В настоящее время мы выходим на заключительный этап реализации Боннского соглашения. 9 октября 2004 года должны состояться президентские выборы, а в апреле 2005 года пройдут парламентские выборы. О политической динамике и энтузиазме среди афганцев, связанных с приближающимися выборами, можно судить по высокому уровню регистрации избирателей. По последним данным, более 10,5 миллиона афганцев уже получили регистрационные карточки избирателей. Более 41 процента из зарегистрировавшихся составляют женщины.

Различные политические и общественные организации, а также политические силы на политической арене Афганистана участвуют в политических дискуссиях и дебатах в рамках этих двух выборов исторической важности. Эти позитивные политические события являются большим ударом по тем экстремистским группировкам, которые участвовали в кампании запугивания и угроз в отношении лиц, участвующих в демократическом процессе. Попытка подорвать выборы посредством насильственных нападений провалилась. Важно отметить, что Организация Объединенных Наций, которая играет беспристрастную и важную роль, выполнила свои задачи по подготовке выборов и регистрации избирателей. Специальный представитель Генерального секретаря г-н Жан Арно и сотрудники Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) играли важную роль на протяжении всего этого процесса.

Афганская делегация благодарит г-на Жана Арно за его всеобъемлющий брифинг на сегодняшнем заседании, в ходе которого он эффективно представил нам дополнительную информацию к докладу Генерального секретаря от 12 августа 2004 года (S/2004/634). Я также благодарен членам Совета Безопасности за их активное участие в дискуссии о положении в Афганистане. Они высказали важные для нас взгляды и идеи по этой проблеме.

Успехи в Афганистане в основном связаны с укреплением мира и безопасности. Однако, несмотря на эту основную тенденцию, остатки «Аль-Каиды» и групп «Талибана» по-прежнему предпринимают попытки подорвать и дестабилизировать положение, в частности вдоль восточных и южных границ Афганистана, — попытки, нацеленные на подрыв авторитета и легитимности афганского правительства. Эти элементы получают поддержку от своих сетей в определенных политико-религиозных кругах за пределами Афганистана. Вооруженные силы Афганистана, Международные силы содействия безопасности (МССБ) и силы антитеррористической коалиции активно участвуют в борьбе с этими подрывными и террористическими нападениями экстремистских групп, которые в качестве своих мишеней зачастую выбирают ни в чем не повинных гражданских лиц, сотрудников организаций, оказывающих чрезвычайную помощь, и тех, кто работает в области реабилитации и реконструкции страны.

Важным событием прошлого года явилось принятие резолюции Совета Безопасности о расширении сферы деятельности МССБ за пределы Кабула и о создании групп по восстановлению в провинциях. Афганское правительство приветствовало принятие этой резолюции.

С августа 2003 года НАТО взяло на себя командование МССБ и играет благотворную роль в усилиях по укреплению мира. Еще одно крупное событие в этом контексте — это передача командования МССБ Еврокорпусу. Афганистан благодарен НАТО и приветствует командование Еврокорпуса и его командующего генерала Жана-Луи Пи. Мы также признательны канадскому командующему генерал-лейтенанту Рику Хиллеру, который уходит с этого поста, за его большой вклад. Афганистан с нетерпением ожидает запланированного расширения МССБ для обеспечения безопасной обстановки в ходе предстоящих выборов.

Как мы отмечали на предыдущих заседаниях Совета, экономическое восстановление и реконструкция в Афганистане, безопасность и улучшение условий жизни афганского народа тесно взаимосвязаны. Заметные усилия по восстановлению и реконструкции повышают авторитет правительства и вносят значительный вклад в мирный процесс. Правительство должно иметь возможность предоставлять услуги, осуществлять крупные проекты, строить дороги и создавать рабочие места. Тысячи бывших комбатантов должны быть реинтегрированы в общество. Лишь реальное обеспечение экономического роста может гарантировать успешное

осуществление программ разоружения, демобилизации и реинтеграции. Активное участие международного сообщества в усилиях по восстановлению и реконструкции Афганистана и их финансирование вносят большой вклад в восстановление демократии и укрепление мира и стабильности. В этом контексте огромное значение имеет полное предоставление средств в соответствии с обязательствами, взятыми на Берлинской конференции, состоявшейся с 31 марта по 1 апреля 2004 года.

В ходе недавнего официального визита президента Карзая в Пакистан 22–23 августа 2004 года президент Мушарраф дал категорические заверения президенту Афганистана в том, что он никому не позволит использовать территорию Пакистана для действий, противоречащих интересам Афганистана. Никому, кто попытается осуществлять террористическую деятельность в Афганистане, подрывать избирательный процесс или создавать проблемы с поддержанием правопорядка, не будет позволено действовать из Пакистана. Пакистан будет бороться с ними.

В заключение я хотел бы заверить Совет в том, что в Афганистане ни одна из этнических групп, в том числе в южных и восточных приграничных районах, не находится в положении отчужденной. «Талибан» возник на юге Афганистана и вербовал сторонников в приграничных районах только в конце 1994 года. Чтобы понять современные события, необходимо ознакомиться с многочисленными ранее изданными учеными трудами о «Талибане», в которых описываются факты. Мы надеемся, что настанет время, когда организация «Врачи без границ» возобновят свои ценные услуги в Афганистане.

**Председатель**: Я благодарю представителя Афганистана за его заявление и за любезные слова, сказанные в наш адрес.

Следующим оратором в моем списке значится представитель Нидерландов. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Ван ден Берг** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы выразить в Вашем лице искренние соболезнования народу и правительству Российской Федерации в связи с трагической гибелью людей в двух авиационных катастрофах, которые произошли вчера.

Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Страны-кандидаты Болгария, Румыния, Турция и Хорватия, страны процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Сербия и Черногория и бывшая югославская Республика Македония, а также страны Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, являющиеся членами Европейского экономического пространства, присоединяются к этому заявлению.

Европейский союз приветствует объявленное Объединенным органом по управлению избирательным процессом решение о проведении президентских выборов в Афганистане в октябре 2004 года. Эти выборы являются одним из ключевых требований в соответствии с Боннским соглашением от декабря 2001 года и представляют собой новую веху в процессе создания демократического, стабильного и процветающего Афганистана. Кроме того, Объединенный орган по управлению избирательным процессом объявил о том, что весной 2005 года пройдут выборы в нижнюю палату парламента и местные выборы.

Европейский союз приветствует тот факт, что ободряюще большое число кандидатов в президенты выдвинули свои кандидатуры. Это важная веха на пути к демократии. Европейский союз понимает, что технические и материально-технические причины сделали невозможным одновременное проведение обоих выборов этой осенью. Сейчас важно использовать оставшиеся месяцы для обеспечения того, чтобы успешная подготовка оперативно продолжалась и чтобы были соблюдены все условия для проведения свободных и справедливых выборов в соответствии с графиком, установленным Объединенным органом по управлению избирательным процессом.

В этом контексте Европейский союз хочет воздать должное огромному достижению Объединенного органа по управлению избирательным процессом в связи с регистрацией почти всех избирателей, которые имеют право участвовать в выборах в Афганистане, и приветствует тот факт, что среди зарегистрированных избирателей 41 процент составляют женщины. Европейский союз поддерживает и афганское правительство в подготовке выборов и

помогает ему, в том числе в виде оказания финансовой помощи и через деятельность Миссии в поддержку демократии и выборов.

Европейский союз осуждает насилие в отношении сотрудников избирательной кампании, которое привело к гибели нескольких людей. Аналогичным образом, Европейский союз серьезно обеспокоен прискорбными убийствами и нападениями на международный гуманитарный персонал и тех, кто работает для восстановления Афганистана. Высокий уровень опасности в ряде районов Афганистана является напоминанием о необходимости обеспечения безопасности в ходе выборов, восстановления афганской армии и интенсификации процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции. Приверженность и участие афганской переходной администрации в этой связи имеют решающее значение.

Борьба с наркотиками —еще одна важная область. Европейский союз приветствует недавние захваты афганским специальным антинаркологическим подразделением партии наркотиков и настоятельно призывает афганское правительство и международное сообщество работать сообща для решения проблемы, которая затрагивает почти все аспекты развития и безопасности Афганистана.

Афганистан добился огромного прогресса за последние годы. Остается решить еще многие проблемы, и хотя некоторые из них могут представляться непреодолимыми, Европейский союз считает, что народ Афганистана располагает мужеством и решимостью для их решения. Неизменное международное участие и поддержка также очень важны, и Европейский союз будет и впредь привержен построению безопасного, стабильного, свободного, процветающего и демократического Афганистана.

**Председатель:** Следующий оратор в моем списке — представитель Японии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Катаока** (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и высказать искренние соболезнования российскому народу, в частности семьям погибших во вчерашних трагических катастрофах.

С приближением президентских выборов в октябре и парламентских выборов в следующем году Боннский процесс входит в заключительный этап. В ходе этих выборов на карту поставлено возрождение Афганистана как демократического государства. Поэтому я хотел бы приветствовать инициативу Председателя по организации этого заседания с целью предоставить Совету Безопасности и членам Организация Объединенных Наций в целом возможность подтвердить свою приверженность Афганистану в этот критически важный момент в текущем процессе.

Я хотел бы прокомментировать три момента, которые я считаю важными для успеха данного процесса. Первый касается выборов. Регистрация более 10 миллионов избирателей, 41,4 процента из которых составляют женщины, явно свидетельствует о твердой решимости афганского народа создать новое государство на основе демократического процесса. Мы, безусловно, приветствуем этот признак прогресса.

Мы также высоко оцениваем тот факт, что многие кандидаты в президенты при назначении своих кандидатов в вице-президенты уделяют должное внимание необходимости в этническом балансе в целях содействия этническому примирению. Мы воздаем должное Объединенному органу по управлению избирательным процессом и всем другим участникам за их усилия по подготовке этих выборов. Мы рады подписанию меморандумов о взаимопонимании с Пакистаном и Ираном в плане регистрации и участия в выборах избирателей, находящихся за пределами страны, и просим эти государства продолжать сотрудничество в целях успешного проведения выборов на их соответствующих территориях. Чтобы содействовать успешному проведению выборов, Япония, со своей стороны, будет продолжать оказание поддержи и помощи.

Во-вторых, само собой разуется, что свободные и справедливые выборы требуют обеспечения безопасности избирателей. В этой связи нас весьма беспокоит ситуация в плане безопасности в Афганистане, которая с прошлого года ухудшилась в результате подрывной деятельности оставшихся элементов «Талибана» и «Аль-Каиды», стычек между лидерами военизированных формирований и торговли наркотиками. Сейчас безопасность сотрудников, занимающихся оказанием помощи, и людей, участвующих в подготовке выборов, находится под серьезной угрозой. Нестабильные условия в плане безопасности на юге и юго-востоке, по сути, вызы-

вают задержки в процессе регистрации избирателей, что свидетельствует о постоянном стремлении экстремистских групп к подрыву избирательного процесса.

Япония решительно осуждает деятельность таких групп, но в то же время ее весьма обнадеживает решение НАТО направить дополнительные войска в Афганистан. Мы с нетерпением ожидаем улучшения ситуации с безопасностью после скорого развертывания этих сил.

В-третьих, что касается процесса РДР, то, несмотря на усилия афганского правительства и помощь международного сообщества, число военнослужащих, которые охвачены программой РДР, составляет пока лишь 20 процентов от запланированного в программе уровня, и такую ситуацию никак нельзя назвать удовлетворительной. В настоящее время рассматривается возможность изменения плановых показателей и графика РДР на основе решения о раздельном проведении президентских и парламентских выборов и с учетом опыта программы на данный момент.

Япония в качестве ведущей страны в процессе РДР продолжает вместе с Организацией Объединенных Наций прилагать усилия в поддержку прямых переговоров между лидерами переходного правительства и региональными командирами, по осуществлению программы стимулирования командиров и по содействию программе реинтеграции, с тем чтобы динамика РДР сохранялась и после президентских выборов.

Все соответствующие стороны должны понимать, что они никогда не смогут добиться своих целей с помощью силы. Они должны соблюдать правовые нормы. В этой связи мы приветствуем принятое президентом Карзаем в июле решение об объявлении незаконными следующих сфер деятельности: перевооружение после завершения процесса РДР, новая мобилизация военнослужащих после их увольнения со службы, поддержка вооруженных боевиков и владение тяжелым оружием, за исключением сотрудников министерства обороны и военнослужащих новой национальной армии.

Важно также, чтобы международное сообщество сохранило единство и решимость, с тем чтобы после завершения процесса РДР не допустить возникновения вакуума власти. Для этого оно должно активизировать свои усилия по созданию национальной армии и полиции и развертыванию международных сил.

Для Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом Афганистан является серьезным испытанием с точки зрения своей способности оказывать помощь странам, которые в ней нуждаются, в процессе государственного строительства в постконфликтный период. Боннский процесс по-прежнему является хрупким, а ситуация в области безопасности не вселяет оптимизма, однако при поддержке международного сообщества, и прежде всего благодаря серьезной решимости афганского народа, мы подошли к этапу проведения президентских выборов. Мы твердо привержены цели национального восстановления Афганистана и уверены в том, что предстоящие выборы станут первым шагом на пути к установлению прочных отношений взаимовыгодного сотрудничества между Афганистаном и мировым сообществом.

**Председатель:** Следующим оратором в моем списке значится представитель Канады. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Рок** (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, Канада присоединяется к тем многочисленным коллегам, которые выразили искренние соболезнования семьям и друзьям тех, кто погиб в результате трагедии, которую пришлось пережить вчера России и ее народу.

(*говорит по-французски*)

Канада благодарна за предоставленную ей возможность выступить в Совете по этому важному вопросу. Мы хотели бы выразить признательность г-ну Арно за то, что он представил нам столь подробный отчет о положении дел на местах. Присутствие Организации Объединенных Наций в Кабуле позволяет обеспечивать действие столь необходимого координационного механизма и вносит существенный вклад в дело восстановления Афганистана, в том числе посредством создания национальных институтов.

Мы согласны с содержащимся в докладе Генерального секретаря о положении в Афганистане выводом о том, что «для продвижения мирного процесса вперед необходимо принять решительные меры по борьбе с экстремизмом, фракционностью и незаконной наркоторговлей» (*S/2004/634, рез*юме).

В докладе подчеркивается тот факт, что мы находимся на переломном этапе нашего пути к достижению сформулированных в Бонне целей, таких как обеспечение национального примирения, установление прочного мира, стабильности и поощрение прав человека.

(*говорит по-английски*)

В свою очередь, Канада сохраняет свою непоколебимую приверженность делу Афганистана. Мы стоим на стороне Афганистана с самого начала и помогаем ему продвигаться вперед по пути, ведущему к безопасности и процветанию. Более того, на протяжении последних шести месяцев Международными силами содействия безопасности (МССБ) умело руководил канадский генерал Хиллиер, деятельность которого получила высокую оценку моего коллеги из Афганистана. До недавнего времени, когда произошла смена командования МССБ, численность нашего контингента в Афганистане составляла 2000 человек. После сокращения численности нашего нынешнего военного присутствия, в составе МССБ останется около 700 военнослужащих. Разумеется, наше участие не ограничивается лишь направлением военного контингента, а включает также дополнительные обязательства в сферах дипломатии и развития.

Нам известно, что для осуществления устойчивых перемен необходимо приложить больше усилий. Поэтому в контексте оказания Афганистану помощи в целях развития на период до 2009 года Канада обязалась выделить дополнительно 250 млн. долл. США, в результате чего общий объем нашей финансовой помощи превысит 600 млн. долл. США за период с 2001 года.

Благодаря помощи международного сообщества Афганистан действительно добился огромных успехов: это — принятие новой конституции, укрепление национальных институтов, массовая регистрация избирателей, продолжающееся наблюдение за осуществлением политических прав и последовательный прогресс в деле разоружения и сбора тяжелого оружия.

Однако пока достигнутый прогресс не приобрел необратимого характера. При отсутствии безопасности и достойных доверия подотчетных институтов управления в Афганистане, без расширения частного сектора и увеличения национального дохода цель его превращения в демократическое и самостоятельное государство не будет достигнута.

Наши усилия могут оказаться в опасности в результате усиливающихся угроз, исходящих как со стороны полевых командиров, членов движения «Талибан» и его сторонников, вновь активизирующих свою деятельность, так и от незаконного оборота наркотиков. Это взрывоопасная смесь. Благодаря тому, что многие полевые командиры получают значительные доходы от торговли наркотиками и не платят таможенных сборов, они могут действовать самостоятельно и зачастую не нуждаются в обычных стимулах, предоставляемых в рамках программы разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Ясно, что эти обстоятельства являются одним из наиболее серьезных препятствий на пути к стабилизации и прогрессу в Афганистане и что, если так будет продолжаться и далее, они могут свести на нет успехи, достигнутые почти за три года. Это случалось ранее, и это может повториться сейчас.

Правительство Афганистана и международное сообщество должны четко дать понять, что такое поведение является недопустимым. Мы обязаны лишить поддержки и законной силы тех, кто ставит собственные узкие интересы выше интересов Афганистана. Мы также должны быть готовы поддержать санкции против тех, кто продолжает отказываться от участия в проведении таких необходимых национальных реформ, как программа РДР и сбор тяжелого оружия. Разумеется, для этого потребуются решительные меры в целях укрепления авторитета правительственных институтов в глазах народа, а также разоружения и расформирования тех вооруженных групп, которые пытаются добиться политических целей военными средствами. Международному сообществу необходимо сейчас рассмотреть вопрос о том, какой будет наиболее эффективная поддержка этих прилагаемых Афганистаном усилий в предстоящие месяцы.

В ближайшее время нашей главной целью остается обеспечение успешного проведения президентских, а затем и парламентских выборов по возможности в условиях максимальной свободы и справедливости. Предстоящие выборы станут пробным камнем на пути к созданию правительства на широкой основе, которое будет учитывать интересы женщин, этнических меньшинств и будет полностью представительным. Как подтверждается в

докладе Генерального секретаря, несмотря на положительные результаты процесса регистрации избирателей, необходимо также уделить должное внимание недопредставленным регионам, включая отдельные районы на юге страны, а также гражданам, находящимся за границей.

Мы полностью поддерживаем процесс наблюдения за соблюдением политических прав, который осуществляется в настоящее время благодаря совместным усилиям Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и Афганской независимой комиссией по правам человека. Соседние с Афганистаном страны и его партнеры — все должны еще раз подтвердить свою приверженность цели предотвращения любых актов насилия, направленных на срыв избирательного процесса в Афганистане: все подобные акты полностью противоречат чаяниям самого афганского населения, о которых оно ясно заявило.

Выборы являются последним этапом, предусмотренным Боннским соглашением. После выборов правительству Афганистана и международному сообществу предстоит разработать перспективный план в развитие предложенной в Бонне концепции, а именно определить новые целевые показатели, имеющие основополагающую важность для демократического развития. Однако в условиях отсутствия безопасности, особенно за пределами Кабула, перспективы на успешное проведение выборов и обеспечение всеобщей стабилизации обстановки будут по-прежнему подвергаться серьезной опасности.

Настало время активизировать наши усилия в основных областях, вызывающих обеспокоенность, и тем самым не допустить того, чтобы результаты всей нашей деятельности завершились неудачей. К числу этих основных областей относятся: деятельность полевых командиров, боевиков и членов повстанческих движений, а также незаконное производство и оборот наркотиков. Благодаря неизменной поддержке международного сообщества новое правительство, армия, полиция и институты безопасности Афганистана доказывают, что они в состоянии выполнять эти задачи. Однако многое еще предстоит сделать. Международное сообщество может повысить их эффективность за счет обеспечения того, чтобы решение задач в области развития и реформа сектора безопасности в Афганистане шли рука об руку. Для обеспечения прочного успеха потребуется профессиональное правительство реформаторов, опирающееся на неизменную приверженность совместным целям развития. Канада будет продолжать работать в сотрудничестве с афганскими и международными партнерами, и особенно Специальным представителем Генерального секретаря, над обеспечением творческих и авторитетных решений. Мы особенно признательны за то, что нам была предоставлена возможность поучаствовать сегодня в этом полезном обсуждении о путях продвижения вперед.

**Председатель:** Я благодарю представителя Канады за его выступление и за его слова.

Следующим оратором в моем списке значится представитель Исландии. Предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Ханнессон** (Исландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к другим коллегам, которые выражали соболезнования Вам, Вашему правительству и российскому народу в связи с трагической гибелью людей в двух произошедших вчера трагических авиакатастрофах.

Исландия как член Европейского экономического пространства полностью присоединяется к заявлению моего коллеги, посла ван ден Берга, с которым он выступил от имени Европейского союза несколько минут назад. Позвольте мне, однако, кратко выделить ряд моментов.

Прежде всего мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за его откровенный и информативный доклад (S/2004/634) о положении в Афганистане, а Специальному представителю за его утренний брифинг. Из доклада ясно, что ситуация дает повод для серьезного беспокойства. Одной из центральных проблем является ситуация с безопасностью, как в краткосрочном, так и в долгосрочном планах.

В краткосрочном плане необходимо укрепить провинциальные группы по восстановлению и создать безопасную обстановку для деятельности по миростроительству. Пользуясь возможностью, я хотел бы от имени моего правительства выразить сожаление в связи с участившимися в последние недели нападениями на персонал Организации Объединенных Наций и неправительственных ор-

ганизаций (НПО), а также выразить сожаление — хотя одновременно с пониманием — по поводу ухода из страны организации «Врачи без границ» — одной из самых отважных НПО, имеющей более чем двадцатилетний опыт работы в этой стране.

Исландия преисполнена решимости внести свой вклад в установление мира в Афганистане. Министр иностранных дел Исландии Халльдор Аусгримссон в июне этого года посещал Кабул для участия в процедуре передачи управления кабульским аэропортом 1 июня исландской группе. Функционирование аэропорта является ключом к успеху операции Международных сил содействия безопасности (МССБ), действующих под командованием НАТО, и Исландия твердо привержена этому проекту. Я с гордостью отмечаю, что аэропорт успешно работает 24 часа и 7 дней в неделю, хотя должен сказать, что он далеко не полностью укомплектован персоналом.

На ситуацию с обеспечением безопасности людей в долгосрочном плане очень серьезно влияют не только действия экстремистских элементов, таких как талибы и «Аль-Каида», но и процветающая преступность, финансируемая главным образом за счет торговли наркотиками. Эта незаконная торговля имеет три аспекта; это производство, торговые маршруты и потребители. Мы должны заняться всеми аспектами, для того чтобы победить эту разъедающую долгосрочную стабильность страны угрозу. Производство в долгосрочном плане можно эффективно снизить лишь за счет предоставления фермерам реальных альтернатив. Частью этого уравнения, которое способно сделать производство наркотиков менее привлекательным с экономической точки зрения, является подвижность торговых маршрутов. Если бы удалось перекрыть торговые маршруты, то это безусловно помогло бы делу. И, конечно, необходимо эффективнее бороться с конечным звеном этого грязного бизнеса — просом.

Другим фактором установления долгосрочной безопасности является успех процессов разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Мне представляется, что наиболее сложный из трех взаимосвязанных процессов — реинтеграция — является также в каком-то смысле и самым важным. Солдатам, которые сдали оружие, необходимо предоставить конструктивную и значимую роль в обществе, иначе существует опасность того, что они просто найдут себе новое оружие, в котором нет недостатка.

Доклад Генерального секретаря четко дает понять, что простых ответов на вопросы нет. Однако есть и более светлые аспекты, как мы узнали сегодня утром от г-на Жана Арно. Мы хотели бы отметить всех, кто так упорно трудился по линии регистрации избирателей. Успешная регистрация более чем 10 миллионов избирателей, из которых 41 процент женщины, это поистине замечательное достижение.

**Председатель:** Следующим оратором в моем списке значится представитель Узбекистана. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Вохидов** (Узбекистан): Г-н Председатель, позвольте выразить Вам и в Вашем лице правительству России, всему российскому народу наши искренние соболезнования в связи с трагическими событиями: гибелью людей во вчерашней двойной авиакатастрофе на юге России.

Говоря о сегодняшней повестке дня, хотел бы в первую очередь выразить Вам благодарность за то, что Вы в очередной раз вынесли этот вопрос на обсуждение Совета Безопасности и дали нам возможность выступить здесь. Конечно, я хотел бы в первую очередь поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Жана Арно за его содержательный брифинг о нынешнем положении в Афганистане.

Мы приветствуем прогресс, достигнутый во исполнение решений Берлинской конференции, в отношении достижения эффективной государственной администрации и формирования таких ее элементов, как армия, правоохранительные органы, судебная система, а также в отношении дальнейшего социально-экономического развития и продолжения осуществления программы разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Позитивные процессы, происходящие сегодня в Афганистане, не только создают возможности для мирного восстановления страны, но и открывают границы для участия этой страны в международных интеграционных процессах, в том числе в Центральной Азии.

Вместе с тем, несмотря на первые успехи в восстановлении государственности Афганистана,

вызывают озабоченность возникающие трудности в организации всеобщих выборов, связанные с ухудшением ситуации в секторе безопасности, ростом производства наркотиков и медленным осуществлением взятых на себя афганским правительством и международным сообществом обязательств в рамках Берлинской конференции по реформированию в политической, социальной и экономической областях, с одной стороны, и предоставлением финансовой и иной помощи — с другой.

Считаем важным отметить, что указанные в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций выводы, касающиеся обеспечения безопасности и стабильности в стране, созвучны с неоднократно высказывавшейся позицией Узбекистана о том, что основные усилия международного сообщества должны быть направлены на продолжение борьбы с терроризмом и экстремизмом, незаконным оборотом наркотиков, а также на повышение авторитета и возможностей центрального правительства Афганистана. При этом у нас не возникает сомнений, что координирующая роль должна быть отведена Организации Объединенных Наций.

Позвольте озвучить следующие аспекты видения Узбекистаном условий продвижения мирного процесса в Афганистане:

Во-первых, усиление мер по демилитаризации военно-политических группировок. Необходимо ускорить процесс сбора накопившихся запасов оружия и расширить условия для реинтеграции демобилизованных солдат и офицеров в народное хозяйство. Необходимо формировать контролируемые, хорошо оснащенные силовые структуры, в первую очередь единые национальные вооруженные силы, подчиненные центру.

Во-вторых, подчинение политической власти различных регионов Афганистана центральному правительству. Не может не вызывать озабоченности ухудшение ситуации в области безопасности в ранее более-менее спокойных регионах страны.

В-третьих, наращивание международного сотрудничества по искоренению терроризма, экстремизма и незаконного оборота наркотиков.

В этом контексте выражаем свою озабоченность в связи с ростом вылазок подрывных сил и бандитских террористических элементов внутри страны с целью недопущения стабилизации Афганистана и препятствования проведению всеобщих выборов. В этом видится целенаправленная деятельность как внутренних, так и внешних сил. В этой связи считаем важным еще раз серьезным образом обратить внимание Совета Безопасности на угрозы, исходящие от радикальных и религиозно-экстремистских организаций, в том числе «Хизб уттахрир», и предпринять к ним самые жесткие санкции как к террористическим организациям.

В-четвертых, последовательное выполнение решений Токийской встречи и Берлинской конференции, в том числе в направлении реализации обязательств по выделению Афганистану финансовой помощи.

В-пятых, отказ соседних и других государств от политики вмешательства во внутренние дела Афганистана.

Серьезную озабоченность вызывает факт рекордного урожая и переработки в Афганистане опиумного мака. В целях предотвращения того сценария, когда наркотики окончательно подорвут экономику страны, необходимо ускорить осуществление глубоких структурных преобразований афганской экономики, с тем чтобы обеспечить занятость населения, в первую очередь бывших ополченцев.

Кроме того, принимая во внимание тот факт, что Центральная Азия является передовой линией противостояния потокам наркотрафика, мы рассчитываем на расширение поддержки со стороны международного сообщества инициативы о создании в Центральной Азии Регионального информационно-координационного центра по борьбе с трансграничной преступностью, связанной с незаконным оборотом наркотиков.

От нормализации обстановки в стране, в том числе в социально-экономической сфере, зависит безопасность и благополучие не только самого афганского государства, но и региональная и международная стабильность. В этом контексте Узбекистан рассматривает Афганистан в качестве неотъемлемого субъекта Центральноазиатского пространства и выступает за его участие в региональных интеграционных процессах.

Хотели бы обратить внимание на важность использования возможностей соседних стран в эффективном содействии Афганистану в восстановле-

нии его экономической и хозяйственной инфраструктуры. Узбекистан оказывает содействие афганскому народу в восстановлении и строительстве коммуникаций, строительстве линий электропередач, электростанций, объектов ирригации и т.д.

В целях создания наиболее благоприятных условий для транзита грузов, направляемых в Афганистан, правительством Республики Узбекистан совместно с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций создан механизм координации грузопотоков, формируемых международными организациями и странами-донорами. На сегодняшний день объем грузов, направленных в Афганистан по маршруту Термез–Хайратон, составил более 2,5 миллиона тонн. При этом Узбекистаном приняты меры по снижению себестоимости транзита грузов и совершенствованию обслуживающей инфраструктуры.

До установления полного мира и стабильности в Афганистане еще, к сожалению, далеко. Однако у нас есть сегодня все основания быть уверенными в том, что после того, что мы пережили вместе, мировое сообщество не позволит, чтобы позитивные процессы по мирному восстановлению в Афганистане повернулись вспять.

Уверен, что отмеченные в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций выводы о положении в Афганистане будут приняты международным сообществом во внимание и послужат повышению эффективности усилий по восстановлению Афганистана при координирующей роли Организации Объединенных Наций.

**Председатель**: В своем национальном качестве я хотел бы еще раз поблагодарить всех выступавших за выражение соболезнований.

Возвращаясь к функциям Председателя, я хотел бы предоставить слово г-ну Жану Арно для ответов на замечания и заданные вопросы.

**Г-н Арно** (*говорит по-английски*): Я, может быть, больше всего хотел бы прояснить ситуацию с численностью афганских вооруженных сил. Как во многих постконфликтных ситуациях, вопрос о численности вооруженных сил всегда — или чаще всего — является предметом больших дискуссий. Афганистан не стал исключением.

В прошлом году первоначально предложенная министерством обороны цифра, отражающая общую численность войск, составляла около 700 000 человек. После проведенных дискуссий и в отсутствие каких-либо достоверных и проверенных цифр в ноябре была согласована рабочая цифра приблизительно в 100 000 солдат и офицеров для осуществления процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). С тех пор, т.е. с октября прошлого года, когда Организация Объединенных Наций и другие организации начали весьма детально заниматься процессом РДР, стало совершенно ясно, что на самом деле данные по численности девяти корпусов серьезно преувеличены. В некоторых случаях, когда в состав корпуса должны были входить 2000, 3000 или 4000 солдат, их реальное количество составляло максимум 200, 300 или 400 человек. Вот почему сегодня в контексте рабочей гипотезы относительно численности войск для осуществления процесса РДР можно фактически говорить не более чем о 40 000–50 000 человек, находящихся под эгидой министерства обороны. Эта цифра может немного измениться, но мы практически уверены в том, что по мере осуществления процесса РДР эти цифры будут скорее уменьшаться, чем расти.

Позвольте мне заверить посла Пакистана и членов Совета в том, что в Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) нет места политической субъективности. По сути дела, в том, что касается общего анализа положения, мы в значительной степени разделяем анализ, предложенный послом Пакистана, в частности его оценку роли фракционности в ситуации с отсутствием безопасности. Мы не только разделяем такую оценку, но и, как, может быть, известно Совету, значительная часть нашего мандата сводится к необходимости контролировать и сдерживать фракционность путем осуществления процесса РДР, контроля за соблюдением прав человека и политических прав и, самое главное, конечно, путем организации свободных и справедливых выборов в Афганистане, конечная цель которых заключается в установлении послевоенного порядка, базирующегося на воле народа, а не на шатком балансе военных сил, который сложился после развала режима талибов.

Однако сегодня мы исходим из того, что деятельность талибов прямо подрывает волеизъявление народа, и, как это ни парадоксально, они осуществляют эти действия именно в тех общинах,

которые, по их утверждению, они поддерживают, и которые мы хотим наделить полной властью. Мы никоим образом не оспариваем тот факт, что «Талибан» имеет средства и ресурсы в самой стране, хотя результаты процесса регистрации, интерес к регистрации и желание участвовать в ней, проявляемые общинами на юге, юго-востоке и востоке страны, как раз показывают, в какой изоляции находятся сейчас силы экстремистов.

Среди инструментов, имеющихся в распоряжении экстремистских сил: трансграничные операции и инфильтрация, которые используются для нападений на мирный процесс и, более конкретно, для нападений на избирательный процесс. С нашей стороны как представителей МООНСА было бы безответственно не обратиться с призывом к международному сообществу, правительству Пакистана и правительству Афганистана и его национальным силам покончить с этой ситуацией, в особенности на южной границе. При поддержке Совета Безопасности мы будем впредь поступать подобным образом.

**Председатель:** Я благодарю г-на Арно за эти разъяснения.

Желают ли какие-либо другие делегации сделать замечания?

**Г-н Акрам** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить г-на Арно за его заключительные замечания, которые, с моей точки зрения, сбалансированным образом отражают ситуацию, которая существует сегодня в Афганистане. Мы согласны с тем, что экстремисты прилагают усилия по срыву выборов; очевидно, для этого есть различные причины. Несомненно, экстремисты пока не пользуются широкой поддержкой в Афганистане, включая юг или юго-восток страны.

Однако мы хотели бы сделать одно замечание. С нашей точки зрения, не трансграничная инфильтрация главным образом служит источником экстремистского насилия в Афганистане, в том числе на юге и юго-востоке. Если рассмотреть районы, в которых 30 или 35 инцидентов были направлены против сотрудников избирательной кампании за последние два месяца, мне кажется, можно отметить, что, за исключением четырех, пяти или шести инцидентов, большинство инцидентов имели место в глубине территории Афганистана, по крайней мере, за 100 миль от границы с Пакистаном. Пять или шесть инцидентов в пограничном районе — по крайне мере те, о которых поступили сообщения, — произошли в таких местах, как Нангархар и Забуль, вблизи границ Пакистана.

При обращении к Пакистану с просьбой о помощи или с призывом к сотрудничеству в наращивании его действий по прекращению инфильтрации, возникают два вопроса.

Во-первых, мне кажется, что мы предпринимаем исключительные действия. Прилагаемые нами усилия, с учетом политических издержек, которые несет Пакистан в результате ввода своих войск на территории, куда на протяжении 150 лет не рисковали заходить даже наши английские друзья, мне кажется, примечательные. Мы вступили в эти районы и наладили контакт с племенами; мы пришли с миром, с целью строительства, со школами и больницами, чтобы завоевать доверие этих племен и донести до них наш образ мышления. Но мы встретились с сопротивлением, как знают члены, и наши операции находятся в процессе осуществления; погибли многие наши солдаты. Спрашивается, чего же еще ожидает от нас Организация Объединенных Наций? Когда с таким призывом обращаются к Пакистану, чего же еще ожидают от Пакистана в этом контексте, чего мы уже не делали? Вот в чем вопрос.

Мы абсолютно уверены, что мы делаем все, что в наших силах. Мы пошли на серьезный политический риск, и мы понесли многочисленные военные потери, поэтому несправедливо призывать Пакистан сделать больше. Мы можем повысить эффективность наших действий, но это требует наращивания нашего технического и других потенциалов. Мне кажется, наши друзья в Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и наши союзники хорошо знают об этих потребностях. Наши потребности остались неудовлетворенными, несмотря на многочисленные просьбы. Это усиливает наше ощущение разочарования, когда от нас требуют большего.

Во-вторых, не только Пакистан несет ответственность за трансграничные операции; в еще большей мере за это несет ответственность Афганистан и международные силы, которые находится в Афганистане. Пакистан разместил 75 000 войск на границе. Мы хотели бы знать численность сил по другую сторону границы. Она больше? Были действия,

предпринятые по другую сторону границы, более обширные по сравнению с теми, что осуществляет Пакистан с нашей стороны границы? Говорят ли они о большей приверженности? Международные силы содействия безопасностью для Афганистана (МССБ) согласились увеличить свою численность на несколько тысяч. Это ли ответ, которого ожидают от международного сообщества? И если международное сообщество просит нас сделать больше, не должно ли само оно делать больше? Если Организация Объединенных Наций просит нас делать больше, не следует ли ей попросить МССБ, по крайней мере, быть на уровне наших усилий по другую сторону границы?

Это настоящие и практические вопросы. Поэтому я должен сказать, что мое правительство весьма чувствительно к любому утверждению, что мы могли бы сделать больше, чем мы делаем, без помощи международного сообщества.

**Председатель:** Больше желающих выступить нет.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

*Заседание закрывается. в 13 ч. 40 м.*